

/// PARKSIDE®



Electric Chainsaw PEKS 1600 D4

RS
Električna lančana testera
Prevod originalnog uputstva

DE AT CH
Elektro-Kettensäge
Originalbetriebsanleitung

RO
Ferăstrău electric cu lanț
Traducere a instrucțiunilor originale

IAN 486884_2501

RS RO



RS

Pre čitanja rasklopite stranu sa uređajima i u sledećem koraku upoznajte se sa svim funkcijama uređaja.

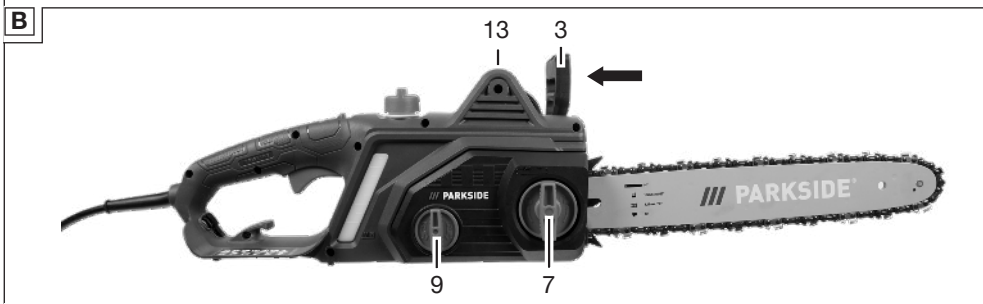
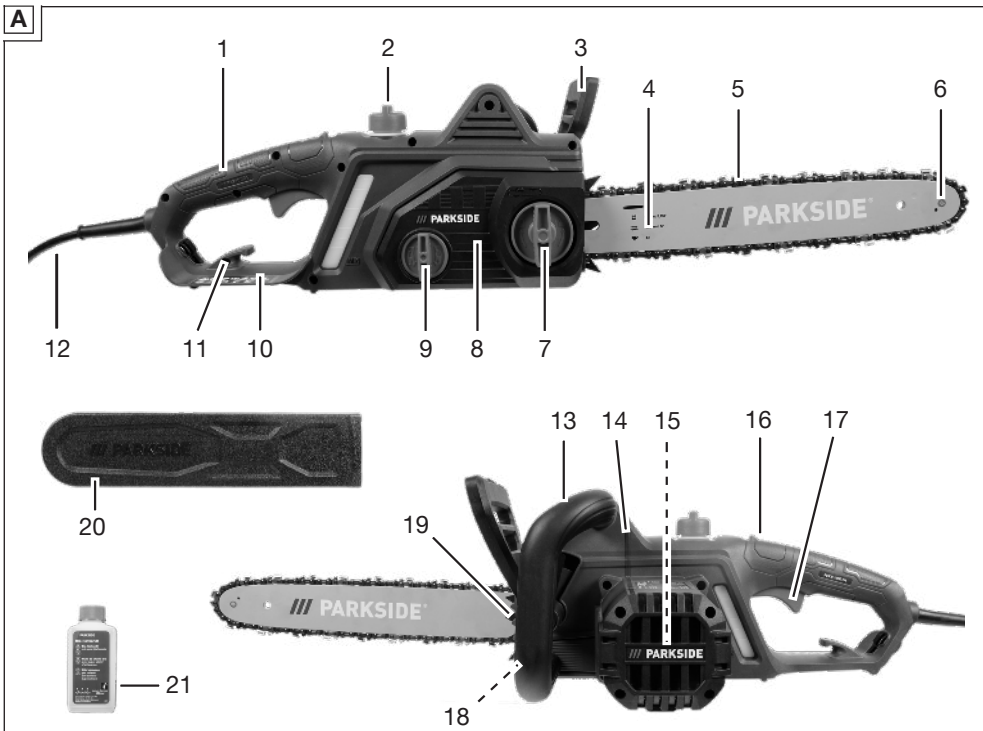
RO

Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

| | | | |
|----------|---------------------------------------|----------|----|
| RS | Prevod originalnog uputstva | Stranica | 4 |
| RO | Traducere a instrucțiunilor originale | Pagina | 24 |
| DE/AT/CH | Originalbetriebsanleitung | Seite | 45 |



Pregled sadržaja

| | |
|--|-----------|
| Uvod | 4 |
| Namenska upotreba..... | 4 |
| Obim isporuke/pribor..... | 5 |
| Pregled..... | 5 |
| Opis funkcija..... | 5 |
| Tehnički podaci..... | 5 |
| Bezbednosne napomene | 6 |
| Značenje bezbednosnih napomena..... | 6 |
| Slikovne oznake i simboli..... | 6 |
| Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom..... | 7 |
| Bezbednosne napomene za lančane testere..... | 9 |
| Dodatne bezbednosne napomene..... | 10 |
| Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca..... | 10 |
| Preostali rizici..... | 11 |
| Priprema | 11 |
| Sigurnosna oprema..... | 11 |
| Montaža | 12 |
| Montaža lanca testere i mača..... | 12 |
| Zatezanje lanca testere..... | 12 |
| Rad | 13 |
| Pre rada..... | 13 |
| Uključivanje i isključivanje..... | 14 |
| Tehnike sečenja..... | 14 |
| Čišćenje, održavanje i skladištenje | 16 |
| Transport | 19 |
| Pronalaženje greške | 19 |
| Odlaganje/zaštita životne sredine | 20 |
| Kako izjaviti reklamaciju? | 20 |
| Garancija / Garantni list | 21 |
| Rezervni delovi i pribor | 22 |
| Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti | 23 |
| Eksplodirani pogled | 71 |

Uvod

Čestitamo na kupovini Vaše nove električne lančane testere (u nastavku je naveden kao uređaj ili električni alat).

Time ste se odlučili za kvalitetan uređaj. Kvalitet ovog uređaja je kontrolisan tokom proizvodnje i sprovedena je završna kontrola. Na taj način je obezbeđena funkcionalnost Vašeg uređaja.

Nije isključeno da se u pojedinačnim slučajevima, na ili u uređaju nalaze preostale količine maziva. To nije nedostatak niti oštećenje i nije razlog za brigu.



Uputstvo za upotrebu je sastavni deo ovog uređaja. Ono sadrži važne napomene za bezbednost, upotrebu i odlaganje. Pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Upoznajte se sa elementima za rukovanje i ispravnom upotrebom uređaja. Koristite uređaj samo na opisani način i u navedene svrhe. Dobro čuvajte uputstvo za upotrebu i uručite svu dokumentaciju sa proizvodom ako ga prosledite trećim licima.

Namenska upotreba

Uređaj je predviđen isključivo za sledeću upotrebu:

- Sečenje drveta

Uređaj nije predviđen ni za jedan drugi način primene. Ovo obuhvata npr. sečenje građevinskog materijala, plastike, namirnica ili drveta koje sadrži strana tela (npr. eksere ili vijke).

Uređaj je namenjen za upotrebu od strane odraslih osoba. Mlade osobe preko 16 godina smeju da koriste uređaj samo pod nadzorom.

Lančanu testeru sme da koristi samo jedna osoba. Korisnik mora da nosi odgovarajuću ličnu zaštitnu opremu (LZO). Lančana testera mora da se drži desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.

Korisnik mora pre upotrebe lančane testere da pročita i razume sve napomene i uputstva u uputstvu za upotrebu.

Svaka druga upotreba, koja nije izričito dozvoljena u ovom uputstvu za upotrebu, može da predstavlja ozbiljnu opasnost za korisnika i da dovede do oštećenja uređaja. Rukovalac ili korisnik uređaja snosi odgovornost za nezgode ili telesne povrede ili štete na imovini drugih ljudi. Uređaj je namenjen za primenu u oblasti „Uradi sam“. Uređaj nije koncipiran za trajnu komercijalnu primenu. Kod komercijalne upotrebe garancija prestaje da važi. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja, koja su posledica nenamenske upotrebe ili pogrešnog rukovanja.

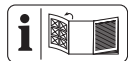
Obim isporuke/pribor

Izvadite uređaj iz ambalaže i proverite obim isporuke.

Propisno odložite ambalažni materijal.

- Električna lančana testera
- Mač
- Lanac testere
- Poklopac lančanog kola
- Flaša za ulje (180 ml Biološki razgradivo ulje za lanac testere)
- Zaštita lanca
- Originalnog uputstva

Pregled



Ilustracije uređaja mogu se naći na prednjoj i zadnjoj strani na rasklapanje.

sl. A

- 1 Zadnja ručka
- 2 Poklopac rezervoara (Ulje za lanac)
- 3 Poluga kočnice lanca/Prednja zaštita za ruke
- 4 Mač
- 5 Lanac testere
- 6 Zvezda mača
- 7 Leptir navrtka (Poklopac lančanog kola)
- 8 Poklopac lančanog kola
- 9 Vijak za zatezanje lanca
- 10 Zadnja zaštita za ruke
- 11 Rasterećenje vuče
- 12 Mrežni priključni vod
- 13 Prednja ručka
- 14 Linija vizira/Indikator smera obaranja
- 15 Elektromotor
- 16 Blokada uključivanja
- 17 Prekidač za uključivanje/isključivanje
- 18 Prikvatni klin lanca (nije vidljiva)
- 19 Kandžasti graničnik
- 20 Zaštita lanca
- 21 Flaša za ulje

sl. C

- 22 Indikator nivoa ulja
- 23 Oznaka za minimum „MIN“ (Indikator nivoa ulja)

sl. F

- 24 Klin mača
- 25 Lančano kolo
- 26 Ispupčenje (Poklopac lančanog kola)
- 27 Čivija zatezača lanca

sl. H

- 28 Prolaz ulja

sl. R

- 29 Otvor u obliku ključa

Opis funkcija

Lančana testera poseduje elektromotor kao pogon.

Obodni lanac testere se vodi preko mača (vodilice). Lančana testera je opremljena kočnicom za brzo zaustavljanje lanca. Sistem za automatsko podmazivanje uljem obezbeđuje neprekidno podmazivanje lanca. Lančana testera je dodatno opremljena sistemom za brzo zatezanje lanca. Uređaj je opremljen različitim zaštitnim uređajima, radi zaštite korisnika.

Funkcija upravljačkih elemenata je navedena u sledećim opisima.

Tehnički podaci

Električna lančana testera .. PEKS 1600 D4

| | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Nominalni napon U | 230-240 V~, 50 Hz |
| Nominalna ulazna snaga P | 1600 W |
| Klasa zaštite | II (dvostruka izolacija) |
| Vrsta zaštite | IPX0 |
| Brzina lanca v_0 | 14,5 m/s |
| Težina | |
| – sa mačem i lancem testere | 4,5 kg |
| – bez mača i lanca testere | 3,8 kg |
| Sadržaj rezervoara | 265 cm ³ |
| Lanac testere | HY52DL |
| –Razmak | 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ") |
| –Broj pogonskih karika | 52 |
| –Debljina pogonske karike | 1,3 mm |
| Mač | HY14-52-507P (14") |
| –Tip mača | 14" |
| –Dužina mača | 41,5 cm (415 mm) |
| –Dužina reza | 34 cm (340 mm) |
| Razmak lančanog kola | 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ") |
| –Broj zubaca (lančano kolo) | 6 |
| Nivo zvučnog pritiska (L_{pA}) | |
| | 82,9 dB; K_{pA} =3 dB |

Nivo zvučne snage (L_{WA})

– garantovano 105 dB

– izmereno 102,9 dB; $K_{WA}=2,35$ dB

Vibracija (a_{rh})

– Prednja ručka 2,55 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

– Zadnja ručka 4,78 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Napomene za električno napajanje

Ovaj uređaj je predviđen za rad u prostorijama, gde kapacitet radne struje na tački predaje (kućni priključak) iznosi najmanje 100 A po fazi. Korisnik mora voditi računa da se uređaj pogoni samo preko odgovarajuće mreže napajanja. Možda će biti potrebno da sa odgovarajućim dobavljačem električne energije razjasnite da li je kapacitet radne struje dovoljan za uređaj.

Napomene o vrednostima buke i vibracija

Vrednosti buke i vibracija su određene prema standardima i odredbama navedenim u Izjavi o usklađenosti.

▲ OPREZ! Oštećenja sluha! Nosite štitnike za sluh.

Navedene ukupne vrednosti oscilacija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene normiranim postupkom ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim električnim alatom. Navedene vrednosti emisije vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu da se koriste i za privremenu procenu opterećenja.

▲ UPOZORENJE! Vrednosti oscilacija i vrednosti emisije buke mogu da odstupaju od navedene vrednosti tokom stvarne upotrebe električnog alata, u zavisnosti od načina upotrebe električnog alata, a posebno od vrste radnog predmeta koji se obrađuje. Potrebno je da se odrede bezbednosne mere za zaštitu rukovaoca, koje su zasnovane na proceni opterećenja oscilacija tokom stvarnih uslova upotrebe. Pritom treba uzeti u obzir sve delove radnog ciklusa, na primer, periode u kojima je električni alat isključen i periode u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja.

Bezbednosne napomene

Ovaj odeljak se odnosi na osnovne bezbednosne napomene kod upotrebe uređaja.

▲ UPOZORENJE! Lančana testera je opasan uređaj, koji pogrešnom ili nemarnom upotrebom može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede. Stoga, zbog lične bezbednosti i bezbednosti ostalih ljudi, uvek poštujujte bezbednosne napomene i posavetujte se sa stručnjakom u slučaju nedoumica.

Značenje bezbednosnih napomena

▲ OPASNOST! Kada ne poštujujte ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je teška telesna povreda ili smrt.

▲ UPOZORENJE! Kada ne poštujujte ovu bezbednosnu napomenu, eventualno će da nastupi nezgoda. Posledica je eventualna teška telesna povreda ili smrt.

▲ OPREZ! Kada ne poštujujte ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna lakša ili srednje teška telesna povreda.

NAPOMENA! Kada ne poštujujte ovu bezbednosnu napomenu, nastupiće nezgoda. Posledica je eventualna materijalna šteta.

Slikovne oznake i simboli

Slikovne oznake na uređaju

NAPOMENA! Pre rada se dobro upoznajte sa svim upravljačkim elementima. Vežbajte rukovanje lančanom testerom i dozvolite da Vam stručnjak objasni funkcije, način delovanja i tehnike sečenja.

NAPOMENA! Lanac testere se ne okreće kada je kočnica lanca blokirana. Opustite kočnicu lanca, tako što ćete povući polugu kočnice lanca u smeru prednje ručke.



Pažnja!



Pročitajte uputstvo za upotrebu



Koristite štitnike za sluh



Koristite zaštitu za oči



Nosite zaštitu za glavu



Koristite zaštitne rukavice



Nosite zaštitnu obuću sa čvrstim donom!



Nosite zaštitnu odeću



Uvek radite obema šakama!



Upotreba uređaja je zabranjena kada pada kiša ili u vlažnom okruženju.



Pažnja! Povratni udar - Prilikom rada, vodite računa o povratnom udaru mašine.



Odmah izvucite mrežni utikač, kada je mrežni kabel oštećen, zapleten ili prerezan.



Garantirani nivo zvučne snage L_{WA} u dB(A)

MIN

Oznaka za minimum „MIN“ na indikatoru nivoa ulja



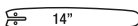
Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.



Klasa zaštite II (dvostruka izolacija)



Podmazati lanac testere

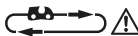


Tip mača



Kočnica lanca

Slikovne oznake ispod poklopcu lančanog kola



Obratiti pažnju na smer kretanja lanca testere. Pažnja! Pročitati uputstvo za upotrebu.



Smer kretanja lanca testere

Slikovne oznake na poklopcu lančanog kola



Smer kretanja lanca testere

Slikovne oznake na maču



Tip mača



Širina žleba



Razmak



Broj pogonskih karika

Slikovne oznake na poluzi kočnice lanca



Kočnica lanca: ISKLJUČENA



Kočnica lanca: UKLJUČENA



Kočnica lanca (aktivirana/deaktivirana)

Slikovne oznake na vijku za zatezanje lanca



otpuštanje



zatezanje

Slikovne oznake na leptir navrci (poklopac lančanog kola)



OTVORENO



ZATVORENO

Slikovne oznake na flaši za ulje



Čuvati na mestu nedostupnom deci

Opšta bezbednosna upozorenja u vezi sa električnim alatom

⚠ UPOZORENJE! Proučite **sva bezbednosna upozorenja, uputstva, ilustracije i specifikacije koje ste dobili uz ovaj električni alat.** Nepoštovanje bilo kojeg od donenavedenih uputstava može dovesti do strujnog udara, požara i/ili težih telesnih povreda. **Sva upozorenja i uputstva sačuvajte radi kasnijeg korišćenja.**

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni alat (sa kablom) koji se

napaja iz mreže, kao i na električni alat koji radi na baterije (bežični).

1. BEZBEDNOST RADNOG PROSTORA

- a) **Radni prostor treba uvek da bude čist i dobro osvetljen.** Radni prostor koji je prenatrpan i mračan prosto privlači nesreću.
- b) **Električne alate nemojte koristiti u eksplozivnoj atmosferi, kao na primer u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasova ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- c) **Dok koristite električni alat deca i ostali posmatrači treba da budu na bezbednoj udaljenosti.** Usled ometanja možete izgubiti kontrolu nad alatom.

2. BEZBEDNOST OD ELEKTRIČNE STRUJE

- a) **Utikač za električni alat mora da odgovara utičnici. Nikada nemojte ni na koji način da modifikujete utikač. Nemojte koristiti adapterske utikače u kombinaciji sa uzemljenim električnim alatima.** Korišćenjem nemodifikovanih utikača i njima odgovarajućih utičnica smanjćete rizik od strujnog udara.
- b) **Pazite da delovima tela ne dodirujete uzemljenja ili uzemljene površine, poput cevi, radijatora, peći i frižidera.** Rizik od strujnog udara biće veći ukoliko je vaše telo uzemljeno.
- c) **Električne alate nemojte izlagati kiši ili vlažnim uslovima.** Prodaranjem vode u električni alat opasnost od strujnog udara se povećava.
- d) **Nemojte zloupotrebljavati kabl. Kabl nikada nemojte da koristite radi nošenja, povlačenja ili isključivanja električnog alata. Kabl držite podalje od izvora toplote, ulja, predmeta sa oštrim ivicama i pokretnih delova.** Korišćenjem oštećenih ili zapetljanih kablova opasnost od strujnog udara se povećava.
- e) **Ako električni alat upotrebljavate na otvorenom, koristite produžni kabl koji je prikladan za upotrebu napolju.** Korišćenjem kabla pogodnog za upotrebu na otvorenom smanjuje se rizik od strujnog udara.
- f) **Ako se rukovanje električnim alatom na vlažnom mestu ne može izbeći, koristite napajanje preko zaštitnog uređaja diferencijalne struje (FID**

sklopka). Korišćenjem FID sklopke smanjuje se rizik od strujnog udara.

3. LIČNA BEZBEDNOST

- a) **Prilikom korišćenja električnog alata uvek budite na oprezu, gledajte šta radite i služite se zdravim razumom. Električni alat nemojte koristiti onda kada ste umorni ili pod dejstvom droga, alkohola ili lekova.** Trenutak nepažnje pri rukovanju električnim alatom može dovesti do teških telesnih povreda.
- b) **Koristite ličnu zaštitnu opremu. Uvek nosite zaštitne naočari.** Zaštitna oprema, poput maske za prašinu, zaštitnih cipela koje se ne klizaju, kacige ili zaštitne za sluh, ukoliko se koristi u skladu sa uslovima, smanjiće opasnost od povređivanja.
- c) **Sprečite nenamerno pokretanje alata. Pre priključenja alata na izvor napajanja, odnosno pre ubacivanja baterije, kao i pre podizanja ili pre nošenja alata, uverite se da je prekidač u isključenom položaju.** Prenosjenje električnih alata sa prstom na prekidaču ili punjenje električnih alata koji su uključeni predstavljaju nesreću u najavi.
- d) **Pre uključivanja električnog alata poskladajte sa njega sve ključeve i druge elemente za podešavanje.** Ako ključ ili neki drugi element za podešavanje ostane prikačen za obrtni deo električnog alata može doći do telesne povrede.
- e) **Nemojte se previše istezati pri korišćenju alata. Postarajte se da sve vreme čvrsto stojite na obe noge i vodite računa o ravnoteži.** Tako ćete imati bolju kontrolu nad električnim alatom čak i u nepredviđenim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odeću pri korišćenju alata. Nemojte nositi široku odeću, kao ni delove nakita. Pazite da vam kosa i delovi odeće ne dođu u dodir sa pokretnim delovima alata.** Široka odeća, nakit i dugačka kosa mogu lako da budu zahvaćeni pokretnim delovima alata.
- g) **Ako je alat opremljen priključcima za povezivanje sa uređajima za usisavanje i sakupljanje prašine, uverite se da su ti priključci na svom mestu i da ih pravilno koristite.** Usisavanjem prašine nastale korišćenjem

alata smanjuje se opasnost od štetnih dejstava prašine.

- h) **Nemojte dozvoliti da usled odličnog poznavanja alata, stečenog njegovim čestim korišćenjem, osetite preveliko samopouzdanje i ignorišete osnovne principe bezbednosti.** Jedan jedini nesmotren pokret može prouzrokovati teške povrede u deliću sekunde.
4. **KORIŠĆENJE I ODRŽAVANJE ELEKTRIČNOG ALATA**
- a) **Električni alat nemojte na silu pritiskati. Koristite odgovarajući električni alat za konkretan posao koji treba da obavite.** Korišćenjem odgovarajućeg električnog alata željeni posao ćete obaviti bolje i bezbednije, brzinom za koju je taj alat projektovan.
- b) **Električni alat nemojte koristiti ukoliko njegov prekidač za uključenje, odnosno isključenje ne radi.** Svaki električni alat koji se ne može kontrolisati pomoću prekidača predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Isključite utikač iz izvora napajanja i/ili izvadite bateriju iz električnog alata (ako je predviđeno da se baterija vadi) pre bilo kakvih podešavanja, zamene pribora ili odlaganja električnog alata.** Ovakve preventivne mere bezbednosti smanjuju rizik od nenamernog pokretanja električnog alata.
- d) **Električne alate koje trenutno ne koristite čuvajte van domašaja dece, a osobama koje nisu upoznate sa načinom rada električnog alata ili sa ovim uputstvom nemojte dozvoliti da rukuju električnim alatom.** Električni alati predstavljaju opasnost u rukama neuvezanih korisnika.
- e) **Redovno održavajte električne alate i prateću opremu. Proverite centražu i međusobnu povezanost pokretnih delova, uverite se da na alatu nema oštećenih delova i drugih neispravnosti koje bi mogle uticati na rad električnog alata. U slučaju bilo kakvog oštećenja, pre sledećeg korišćenja električni alat obavezno odnesite na popravku.** Do velikog broja nesreća dolazi usled lošeg održavanja električnog alata.
- f) **Alati za sečenje treba uvek da budu oštri i čisti.** Alati za sečenje koji se

pravilno održavaju i koji imaju oštre rezne ivice ređe se zaglavljaju i njima se lakše rukuje.

- g) **Električni alat, praeći pribor, nastavke za alate i sl. koristite u skladu sa ovim uputstvom, uzimajući u obzir uslove rada i konkretan posao koji treba obaviti.** Korišćenje električnog alata za namene drugačije od predviđenih može prouzrokovati rizične situacije.
- h) **Ručice i rukohvate održavajte tako da uvek budu suvi, čisti i bez tragova ulja i maziva.** Klizave ručice i rukohvati ne omogućavaju bezbedno rukovanje i kontrolu alata u nepredviđenim situacijama.
5. **SERVISIRANJE**
- a) **Servisiranje električnog alata može da obavlja isključivo osoblje koje je kvalifikovano za vršenje popravki, uz korišćenje rezervnih delova koji su identični originalnim.** Jedino na taj način može se očuvati bezbednost korišćenja električnog alata.

Bezbednosne napomene za lančane testere

- a) **Držite sve delove tela podalje od lanca testere kada se lanac testere kreće. Pre nego što pokrenete testeru, uverite se da lanac testere ništa ne dodiruje.** Prilikom rada lančane testere, lanac testere može da zahvati odeću ili delove tela u trenutku nepažnje.
- b) **Držite lančanu testeru uvek desnom rukom za zadnju ručku i levom rukom za prednju ručku.** Držanje lančane testere u obrnutom radnom položaju povećava rizik od povreda i lančana testera ne sme tako da se koristi.
- c) **Držite lančanu testeru samo za izolirane površine za držanje, jer lanac testere može da dođe u dodir sa skrivenim električnim vodovima.** Kontakt lanca testere sa vodom pod naponom može da dovede metalne delove uređaja pod napon i izazove električni udar.
- d) **Nosite zaštitu za oči. Takođe se preporučuje dodatna zaštitna oprema za sluh, glavu, šake, noge i stopala.** Odgovarajuća zaštitna oprema smanjuje opasnost od povreda od letećih opiljaka i slučajnog dodirivanja lanca testere.

- e) **Ne koristite lančanu testeru na drvetu, merdevinama, krovu ili na nestabilnoj površini.** Postoji opasnost od ozbiljnih povreda kada se radi na takav način.
- f) **Uvek vodite računa da ste u stabilnom položaju i koristite lančanu testeru samo kada stojite na čvrstom, bezbednom i ravnom tlu.** Klizava podloga ili nestabilne površine za stajanje mogu da dovedu do gubitka ravnoteže ili gubitka kontrole nad lančanom testerom.
- g) **Prilikom sečenja zategnute grane, imajte na umu da će grana odskočiti.** Kada se zategnutost drvenih vlakana oslobodi, zategnuta grana može da pogodi rukovaoca i/ili rukovalac može da izgubi kontrolu nad lančanom testerom.
- h) **Budite posebno oprezni prilikom sečenja šiblja i mladog drveća.** Tanki materijal može da se zaglavi u lancu testere i da Vas udari ili da Vas baci iz ravnoteže.
- i) **Kada je testera isključena, nosite je za prednju ručku, tako da je lanac testere okrenut dalje od Vas. Prilikom transporta ili čuvanja lančane testere, uvek navucite zaštitni poklopac.** Pažljivo rukovanje lančanom testerom smanjuje verovatnoću slučajnog dodira sa lancem testere u pokretu.
- j) **Sledite uputstva za podmazivanje, zatezanje lanca i zamenu vodilice i lanca.** Nepropropisno zategnuti lanac ili nepropropisno podmazani lanac može da pukne ili da poveća rizik od povratnog udara.
- k) **Režite samo drvo. Ne koristite lančanu testeru za radove, za koje nije namenjena. Na primer: Ne koristite lančanu testeru za sečenje metala, plastike, zidova ili građevinskog materijala, koji nije od drveta.** Upotreba lančane testere za nenamenske radove može da dovede do opasnih situacija.
- l) **Ne pokušavajte da rušite drvo dok ne razumete rizike i kako da ih izbegnete.** Korisnik ili druge sobe mogu biti ozbiljno povređeni dretom koje pada.

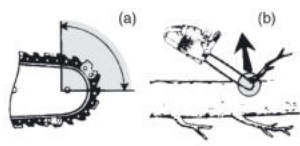
Dodatne bezbednosne napomene

- **⚠ UPOZORENJE!** Ovaj električni alat stvara elektromagnetno polje tokom rada. Ovo polje može pod određenim uslovima da utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja

opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja mašinom konsultuju sa lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

- Polegnete priključni vod tako da ne bude zahvaćen granama ili sličnim.
- Koristite FI zaštitnu sklopku diferencijalne struje (Residual Current Device) sa strujom okidanja od 30 mA ili manje.
- Koristite samo dozvoljene električne kablove konstrukcije H07RN-F maksimalne dužine 75 m i koji su namenjeni za upotrebu na otvorenom. Presek žice električnog kabla mora da iznosi najmanje 2,5 mm². Uvek potpuno odmotajte doboš sa kablom pre upotrebe. Proverite da li je električni kabl oštećen.
- Pažljivo sledite uputstva za održavanje, kontrolu i servisiranje u ovom uputstvu za upotrebu. Osim ako nije drugačije navedeno u uputstvu za upotrebu, naš servisni centar mora propisno da popravi ili zameni oštećene zaštitne mehanizme i delove.
- Ne koristite lančanu testeru bez podmazivanja. U tu svrhu, koristite samo preporučena maziva.
- Ukoliko koristite testeru prvi put, vežbajte sečenje oblog drveta na postolju za sečenje drva ili drugom postolju.
- Oštećeni priključni vod električnog alata mora da bude zamenjen posebno pripremljenim priključnim vodom, koji možete da nabavite preko organizacije korisničke službe.
- Preporučujemo da potrebnu zamenu priključnog kabla izvrši proizvođač ili njegov predstavnik (npr. ovlašćena stručna radionica, korisnička služba itd.).

Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca



- Povratni udar može da se pojavi kada ispušćenje ili vrh vodilice dodirne

predmet ili kada se drvo zatvori i priklešti lanac testere u rezu (sl. b).

- U nekim slučajevima, kontakt vrha može da prouzrokuje iznenadnu povratnu reakciju, udarajući vodilicu nagore i unazad ka rukovaocu (sl. a).
- Prikleštenje lanca testere duž vrha vodilice može brzo da gurne vodilicu unazad ka rukovaocu.
- Bilo koja od ovih reakcija može prouzrokovati da izgubite kontrolu nad testerom, što bi moglo da dovede do ozbiljnih telesnih povreda. Ne oslanjajte se previše na sigurnosne uređaje koji su ugrađeni u Vašoj tester. Kao korisnik lančane testere, trebalo bi da izvršite nekoliko koraka da ne bi došlo do nezgode ili povreda tokom poslova sečenja.

Povratni udar je posledica pogrešnih i/ili neispravnih radnih postupaka ili uslova, a to može da se spreči ispravnim merama predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku:

- **Održavajte stabilan stav sa palčevima i prstima oko ručki lančane testere, sa obema šakama na testeri i zauzmite položaj tela i ruka tako da se možete odupreti silama povratnog udara.** Rukovalac može da kontroliše sile povratnog udara, ako preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti. Ne ispuštajte lančanu testeru.
- **Ne dohvatajte previše i ne secite iznad visine ramena.** Ovo će pomoći u sprečavanju nenamernog kontakta vrha i omogućava bolju kontrolu nad lančanom testerom, čak i u nepredviđenim situacijama.
- **Koristite isključivo rezervne vodilice i lančane testere koje je naveo proizvođač.** Pogrešne rezervne vodilice i lančane testere mogu da prouzrokuju pucanje lanca i/ili povratni udar.
- **Sledite proizvođačeva uputstva za oštrenje i održavanje lančane testere.** Smanjivanje visine graničnika dubine može da dovede do povećanog povratnog udara.

Preostali rizici

Čak i ako propisno rukujete ovim uređajem, postoje preostali rizici. Sledeće opasnosti

mogu da nastupe u vezi sa konstrukcijom i izvedbom ovog uređaja:

- Oštećenja sluha, ako ne nosite odgovarajuće štitičke za sluh.
- Narušavanje zdravlja, koje je posledica vibracija šake i ruke ako koristite uređaj duže vremena ili ako ga nepropisno vodite i održavate.
- Posekotine

▲ UPOZORENJE! Opasnost od elektromagnetnog polja, koje se stvara kada je uređaj u radu. Polje može pod određenim okolnostima da negativno utiče na aktivne ili pasivne medicinske implantate. U cilju smanjenja opasnosti od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, osobama sa medicinskim implantatima preporučujemo da se pre rukovanja uređajem konsultuju sa svojim lekarom i proizvođačem medicinskog implantata.

Priprema

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Umetnite priključni utikač u utičnicu tek kada uređaj bude u potpunosti pripremljen za rad.

Sigurnosna oprema

Sledeća sigurnosna oprema postoji radi zaštite korisnika i uređaja:

Zadnja ručka (1) sa zadnjom zaštitom za ruke (10)

- Štiti ruku od grana i u slučaju iskakanja lanca testere.

Poluga kočnice lanca/prednja zaštita za ruke (3)

- Lanac testere se ne okreće kada je kočnica lanca blokirana. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca povući u smeru prednje ručke.
- Odmah zaustavlja lančanu testeru prilikom povratnog udara.
- Poluga može i ručno da se aktivira.
- Štiti levu ruku rukovaoca ako mu ruka sklizne sa prednje ručke.

Lanac testere (5) sa slabim povratnim udarom

- Pomaže u prihvatanju povratnih udara zahvaljujući posebno razvijenim sigurnosnim uređajima.

Prekidač za uključivanje/isključivanje (17) sa momentalnim zaustavljanjem lanca

- Uređaj se odmah isključuje kada pustite prekidač za uključivanje/isključivanje.

Blokada uključivanja (16)

- Da bi se uređaj uključio, blokada uključivanja mora da bude odblokirana.

Elektromotor (15)

- Iz bezbednosnih razloga je elektromotor dvostruko izolovan.

Kandžasti graničnik (19)

- Pojačava stabilnost prilikom vertikalnog sečenja.
- Olakšava sečenje.

Prihvatni klin lanca (18)

- Smanjuje opasnost od povreda kada lanac iskoči ili pukne.

Montaža

Napomene

- Isključite uređaj i izvucite priključni utikač iz utičnice pre svih radova na uređaju.
- Koristite isključivo originalne delove.

Montaža lanca testere i mača

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Postupak (sl. F)

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Odrnute leptir navrtku (7) ∪ da biste uklonili poklopac lančanog kola (8).
3. Raširite lanac testere (5) u obliku petlje, tako da rezne ivice budu poravnane u smeru kretanja kazaljki na satu.
4. Umetnite lanac testere (5) u žleb mača. Da biste izvršili montažu, držite mač (4) pod uglom od otprilike 45 stepeni, tako da bude zaokrenut ka gore, radi lakšeg vođenja lanca testere (5) na lančano kolo (25).
5. Postavite mač (4) i lanac testere (5) na klin mača (24). Mač je pravilno namešten kada čivija zatezača lanca (27), koja se nalazi desno ispod klina mača (24), usedne u donje okruglo udubljene na maču. Propadanje lanca testere (5) je normalna pojava.
6. Zategnite lanac testere (5), tako što ćete okrenuti vijak za zatezanje lanca (9) ∪ .

7. Stavite poklopac lančanog kola (8). Ispupčenje (26) na poklopcu lančanog kola (8) mora pritom da bude umetnut u predviđen prihvat na uređaju. Pritegnite leptir navrtku (7).

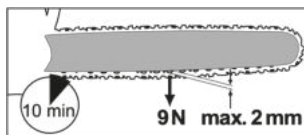
Zatezanje lanca testere

NAPOMENA! Ne pritezite i ne menjajte lanac testere kada je vruć, jer se lanac testere ponovo malo skupi kada se ohladi. Zanimarivanjem može da dođe do oštećenja na vodilici ili motoru, jer će lanac testere biti previše zategnut na maču.

Redovno zatezanje lanca testere se vrši zbog bezbednosti korisnika i ono smanjuje, tj. sprečava habanje i oštećenje lanca. Preporučujemo da korisnik pre početka rada, kao i u razmacima od oko 10 minuta prekontrolise zategnutost lanca i da je koriguje, ako je potrebno. Lanac testere se zagreva prilikom rada testerom, zbog čega se malo raširi. Ovako „naknadno širenje“ treba imati na umu pogotovo kod novih lanca testere.

Zategnutost i podmazivanje lanca značajno utiču na vek trajanja lanca testere. Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate da podesite nakon najviše 5 koraka.

Lanac testere je ispravno zategnut kada ne propada na donjoj strani mača i kada može potpuno da se povuče oko mača testere rukom, koja je zaštićena zaštitnom rukavicom. Razmak između lanca testere i mača ne sme da bude veći od 2 mm prilikom povlačenja lanca testere vučnom silom od 9 N (oko 1 kg).



▲ OPREZ! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač iz utičnice. Uverite se da su se svi pokretni delovi potpuno zaustavili

Postupak (sl. B)

1. Uverite se da je kočnica lanca otpuštena, tj. da je poluga kočnice lanca (3) povučena ka prednjoj ručki (13).
2. Otpustite leptir navrtku (7) ∪ .

3. Da biste zategnuli lanac testere, okrenite vijak za zatezanje lanca (9) ↺ .
Da biste otpustili lanac testere, okrenite vijak za zatezanje lanca (9) ↻ .
4. Ponovo pritegnite leptir navrtku (7) ↺ .
Kada je lanac testere nov, zategnutost lanca morate naknadno da podesite nakon najviše 5 sečenja.

Rad

Pre rada

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Prilikom korišćenja lančane testere, uvek koristite zaštitne rukavice i koristite samo originalne delove. Izvucite mrežni utikač pre svih radova na lančanoj testeri. Izvršite sledeće korake pre početka rada lančane testere:

- ako je potrebno, *Montaža lanca testere i mača, P. 12*
- *Zatezanje lanca testere, P. 12*
- *Usuti ulje za lanac, P. 13*
- *Provera kočnice lanca, P. 13*
- proverite sistem za automatsko podmazivanje uljem

Provera kočnice lanca

Lanac testere se ne kreće kada je kočnica lanca blokirana.

Postupak (sl. E)

1. Stavite uređaj na ravnu površinu.
2. Priključite uređaj na mrežni napon.
3. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete polugu kočnice lanca (3) povući ka prednjoj ručki (13).
4. Čvrsto držite uređaj obema rukama, desnom rukom za zadnju ručku (1) i levom rukom za prednju ručku (13).
Palčevi i prsti moraju čvrsto da obuhvate ručke.
5. Uključite uređaj.
6. Kada motor radi, aktivirajte polugu kočnice lanca (3) levom rukom. U tu svrhu, gurnite polugu kočnice lanca (3) dalje od prednje ručke (13).
Lanac testere bi trebalo naglo da se zaustavi.
7. Ako kočnica lanca ispravno funkcioniše, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (17) i otpustite kočnicu lanca.

▲ OPASNOST! Opasnost od povreda usled lanca testere koji se naknadno kreće. Lančanu testeru ne smete da koristite ako kočnica lanca ne funkcioniše ispravno. Obratite se servisnom centru.

Provera podmazanosti lanca

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog bržeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Napomene

- Pre početka radova, proverite nivo ulja.
- Podmazivanje lanca možete da proveravate bilo kada tokom rada.

Postupak

1. Dok se lanac testere kreće: Držite je iznad svetle podloge. Pratite trag ulja. Lančana testera ne sme da dodirne tlo!
 - **Jasan trag ulja:** Lančana testera besprekorno radi
 - **Slab trag ulja:** Podesiti tok ulja
 - **Nema traga ulja:** Očistiti prolaz ulja

Usuti ulje za lanac

▲ UPOZORENJE! Opasnost od požara! Uvek isključite uređaj i pustite da se motor ohladi pre nego što sipate ulje za lanac.

NAPOMENA! Ako radite lančanom testerom sa premalo ulja, učinak sečenja i vek trajanja lanca testere će se smanjiti, zbog bržeg otupljivanja lanca testere. Nedostatak ulja ćete prepoznati po stvaranju dima ili promeni boje mača. Uverite se da ulje uvek teče na lanac.

Ulje teče ka maču (4), čim se lanac kreće.

- Redovno proveravajte nivo ulja i dodajte ulje kada je nivo ulja nizak. Sadžaj rezervoara: 265 cm³
- Koristite biološki razgradivo ulje za lanac, koje sadrži dodatke za smanjivanje trenja i habanja. Alternativno tome, koristite ulja za podmazivanje lanca sa niskim udelom dodataka za prianjanje.
- Ispraznite rezervoar za ulje kada ga ne koristite duže vremena (6–8 nedelja).

Postupak (sl. C)

1. Postavite uređaj na bok, tako da poklopac rezervoara (2) bude usmeren nagore.
2. Odmrните poklopac rezervoara (2).
3. Sipajte biološki razgradivo ulje za lanac u rezervoar.
4. Obrišite eventualno proliveno ulje.
5. Zavrnite poklopac rezervoara (2).

Uključivanje i isključivanje

Preduslovi

- Mač (4), lanac testere (5) i poklopac lančanog kola (8) su ispravno montirani.
- Ima dovoljno ulja za lanac u rezervoaru. Ako je potrebno, dodajte ulje za lanac (*Usuti ulje za lanac, P. 13*).
- Napon mrežnog priključka odgovara podacima na tipskoj pločici uređaja.

Postupak (sl. D)

1. Napravite petlju na kraju produžnog kabla i zakačite je u rasterećenje vuče (11) na zadnjoj ručki (1).
2. Priključite uređaj na mrežni napon.
3. Otpustite kočnicu lanca, tako što ćete povući polugu kočnice lanca (3) povući u smeru prednje ručke (13).
4. Čvrsto držite lančanu testeru obema rukama, desnom rukom za zadnju ručku (1) i levom rukom za prednju ručku (13). Palčevi i prsti moraju čvrsto da obuhvataju ručke.
5. Pre nego što pokrenete lančanu testeru, uverite se da lančana testera ne dodiruje predmete.
6. Da biste ga uključili, pritisnite blokadu uključivanja (16) desnim palcem i onda pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (17). Lančana testera radi pri najvećoj brzini. Pustite blokadu uključivanja (16).
7. Da biste isključili lančanu testeru, pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (17). Trajno uključivanje nije moguće.

Tehnike sečenja

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Ako se lanac testere zaglavi, ne pokušavajte silom da izvučete lančanu testeru. Isključite motor i oslobodite lančanu testeru polugom ili klinom.

- Kada se prilikom sečenja testerom nalazite na nagibu, uvek stojite iznad stabla.
- Uklonite prljavštinu, labavu koru, eksere, spojnice i žicu sa drveta.
- Lanac testere ne sme da dodirne tlo niti druge predmete tokom ili nakon presecanja.
- Vi imate bolju kontrolu nad uređajem kada režete donjom stranom mača (vučnom stranom lanca), a ne gornjom stranom lanca (stranom lanca koja gura).
- Vodite računa da se lanac testere ne zaglavi u rezu sečenja. Stablo ne sme da se odlomi ili otcepi.
- Poštujte mere predostrožnosti koje se odnose na povrtani udar (*Uzroci i sprečavanje povratnog udara od strane rukovaoca, P. 10*)
- Da biste održali potpunu kontrolu prilikom „presecanja“, smanjite površinski pritisak pri kraju sečenja, a da ne izgubite čvrsto držanje na ručkama lančane testere.
- Pre nego što uklonite lančanu testeru, sačekajte da se lančana testera zaustavi nakon završetka sečenja.
- Uvek isključite motor lančane testere, pre nego što pređete na sledeće drvo.

Obaranje drveća

▲ UPOZORENJE! Potrebno je mnogo iskustva za obaranje drveća. Obarajte drveće samo kada možete bezbedno da rukujete lančanom testerom. Nipošto ne koristite lančanu testeru ako ste nesigurni.

▲ OPREZ! Ne obarajte drveće kada duva jak ili promenljiv vetar, kada postoji opasnost od oštećenja imovine ili ako bi drvo moglo da pogodi vodove. Prilikom obaranja drveća, potrebno je voditi računa da ljudi ne budu izloženi opasnosti, da se ne pogode vodovi napajanja i da se ne prouzrokuju materijalne štete. Ukoliko drvo dodirne vod napajanja, elektrodistribucija mora odmah da se obavesti.

▲ OPREZ! Iz bezbednosnih razloga, preporučujemo da neiskusni korisnik ne obara stablo dužinom mača, koja je manja od prečnika stabla.

- Vodite računa da se ljudi ili životinje ne zadržavaju u blizini radnog područja. Bezbednosno rastojanje između drveta koje treba oboriti i sledećeg radnog

područja mora da iznosi 2 ½ dužine drveta.

- Vodite računa o smeru obaranja. Korisnik mora bezbedno da se kreće u blizini oborenog drveta, tako da može drvo lako da skrati i odseče grane. Zahvatanje oborenog drveta u drugo drvo treba izbegavati.
- Obratite pažnju na prirodan smer obaranja, koji zavisi od nagiba i iskrivljenog oblika drveta, smera vetra, položaja većih grana i količine grana.
- Prilikom radova sečenja, stojite na strmom terenu iznad drveta koje treba oboriti. Drvo će se nakon obaranja verovatno otkotrljati ili prokliznuti nizbrdo.
- Manje drveće prečnika 15-18 cm obično može da se odseče jednim rezom.
- Kod drveća većeg prečnika, potrebno je napraviti rez useka i obarajući rez (sl. O).
- Ako dve osobe istovremeno seku i obaraju drvo, rastojanje između osobe koja seče i osobe koja obara treba da bude barem na duploj visina drveta koji treba oboriti.

Odmah podignite štitnike za sluh nakon završetka postupka sečenja, da biste mogli da čujete zvuke i signale upozorenja.

Postupak

1. Sečenje grana (sl. M)

Uklonite grane koje vise, tako što ćete napraviti rez iznad grane. Nikada ne secite grane iznad visine ramena.

2. Posručje udaljavanja (sl. N)

Odsecite šiblje oko drveta, da biste obezbedili lako udaljavanje od drveta. Područje udaljavanja (1) bi trebalo da se nalazi pomerenom za 45° iza planiranog smera obaranja (2).

3. Sečenje useka obaranja (A) (sl. O)

Napravite usek obaranja u smeru, u kojem drvo treba da padne. Počnite sa donjim, horizontalnim rezom. Dubina reza treba da bude oko 1/3 prečnika stabla. Zatim napravite ukošeni rez pod uglom reza od oko 45°, odozgo, koji će se direktno podudariti sa donjim rezom. Time se izbegava ukleštenje lanca testere ili vodilice prilikom pravljenja drugog reza useka.

▲ UPOZORENJE! Nikada ne pristupajte ispred usečenog drveta.

4. Obarajući rez (B) (sl. O)

Napravite obarajući rez sa druge strane stabla. Stojite sa leve strane stabla i secite lancem testere, koji se povlači (donjom stranom mača). Obarajući rez mora da bude horizontalan, najmanje 5 cm iznad horizontalnog reza useka. On bi trebalo da bude dubok toliko da rastojanje do linije reza useka iznosi najmanje 1/10 prečnika stabla. Nepresečeni deo stabla se označava kao prelaz (obarač). Prelaz sprečava okretanje i padanje drveta u pogrešnom smeru. Nemojte preseći ovaj prelaz.

Drvo bi trebalo početi da pada kako se približavate obarajućem rezu. Ako se pokaže da drvo neće pasti u željeni smer ili se nagne unazad i uklešti lanac testere, prekinite pravljenje obarajućeg reza. Za otvor reza i obaranje drveta u željeni smer padanja, upotrebite klinove od drveta, plastike ili aluminijuma.

5. Da bi se izbeglo ukleštenje mača, umetnite klin za obaranje ili razvrtač u obarajući rez, čim to dubina reza omogući (sl. P).
6. Ako je prečnik stabla veći od dužine mača, napravite dva reza (sl. Q).
7. Drvo samostalno pada nakon izvršenog obarajućeg reza ili pada pomoću klina za obaranje ili razvrtača.

▲ UPOZORENJE! Čim drvo počne da pada, izvucite lančanu testeru iz reza, zaustavite motor, odložite lančanu testeru i napustite radno područje preko područja udaljavanja. Vodite računa o granama koje padaju i nemojte da se spotaknete.

Sečenje grana

Sečenje grana znači sečenje grana sa oborenog drveta.

▲ OPREZ! Opasnost od povreda! Nikada ne secite grane kada stojite na stablu. Imajte u vidu područje povratnog udara kada su grane zategnute.

(sl. M)

- Uklonite noseće grane tek nakon skraćivanja.
- Secite zategnute grane od dna ka vrhu da bi se sprečilo ukleštenje uređaja.
- Za odsecanje debljih grana koristite istu tehniku kao za *Skraćivanje*, P. 16.

- Secite levo od stabla i što bliže uređaju. Težina uređaja, po mogućnosti, miruje na stablu.
- Promenite mesto da biste odsekli grane na drugoj strani stabla.
- Skratite razgranato granje pojedinačno. Za sada ostavite veće grane usmerene nadole koje podupiru stablo.
- Odvojite manje grane jednim rezom.

Skraćivanje

Skraćivanje je sečenje oborenih stabala na male delove.

- Pobrinite se za stabilan položaj i ravnomernu raspodelu telesne težine na obe noge.
- Poduprite stablo, ako je moguće. Sablo bi trebalo podupreti i zaštititi granama, gredama ili klinovima.
- Vodite računa da lanac testere ne dodirne tlo prilikom sečenja.
- Stojite na strmom terenu iznad stabla.

Tehnike za skraćivanje

Stablo je polegnuto na tlu (sl. I)

Potpuno presećite stablo s vrha i vodite računa da lančana testera ne dodirne tlo na kraju reza. Ako postoji mogućnost da okrenete stablo, presećite ga do 2/3. Zatim okrenite stablo i presećite ostatak stabla s vrha.

Stablo je podupreto na jednom kraju (sl. J)

Prvo presećite 1/3 prečnika stabla od dna ka vrhu (gornjom stranom mača), da bi se izbeglo cepanje. Zatim secite od vrha ka dnu prema prvom rezu (donjom stranom mača) da bi se izbeglo zaglavljivanje.

Stablo je podupreto na oba kraja (sl. K)

Prvo presećite 1/3 prečnika stabla od vrha ka dnu (donjom stranom mača). Zatim secite od dna ka vrhu (gornjom stranom mača), dok se rezovi ne podudare.

Sečenje na postolju za sečenje drva (sl. L)

Držite lančanu testeru obema rukama i tokom sečenja vodite mašinu ispred tela. Kada je stablo presećeno, predite mašinu desno pored tela (1). Držite levu ruku što ravnomernije (2). Obratite pažnju na padajuće stablo. Namestite se tako da odvojeno stablo ne predstavlja opasnost. Pazite na noge. Odvojeno stablo bi moglo da prouzrokuje povrede prilikom pada. Držite ravnotežu (3).

Čišćenje, održavanje i skladištenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Opasnost od povreda usled nenamernog pokretanja uređaja. Zaštitite se prilikom radova na održavanju i čišćenju. Isključite uređaj i izvučite mrežni utikač iz utičnice.

Radove na popravljanju i održavanju, koji nisu opisani u ovom uputstvu, treba da obavlja naš servisni centar. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ OPREZ! Lančana testera može naknadno da se podmazuje nakon upotrebe i ulje može da iscuri ako je smestite na bok ili glavu. Ovo je normalan postupak, koji je uslovljen potrebnim otvorom za vazduh na gornjoj ivici rezervoara i nije razlog za reklamaciju. S obzirom da se svaka lančana testera kontroliše i testira uljem u toku proizvodnje, ipak bi mali ostatak ulja mogao blago da isprlja kućište u toku transporta, iako je rezervoar ispražnjen. Očistite kućište krpom.

Čišćenje

⚠ UPOZORENJE! Električni udar! Nikada ne prskajte uređaj vodom.

⚠ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

NAPOMENA! Opasnost od oštećenja.

Hemijske supstance mogu da nagrizu plastične delove uređaja. Ne koristite sredstva za čišćenje, odn. rastvarače.

Temeljno očistite mašinu. Time se produžava vek trajanja mašine i izbegavaju se nezgode.

Čišćenje nakon svake upotrebe

- Na ručkama ne sme da bude benzina, ulja ili masti. Ako je potrebno, očistite ručke vlažnom krpom, koja je isprana u sapunskoj lužini.
- Očistite lančanu testeru. Ne čistite lanac testere tečnostima. Nakon čišćenja, lagano podmazite lanac testere uljem za lanac.
- U svrhu čišćenja, uklonite i poklopac lančanog kola (8) da biste mogli da čistite i na toj strani.
- Očistite mač (4)
- Čistite proreze za ventilaciju i površine mašine četkicom ili suvom krpom.
- Očistite prolaz ulja (28) da bi se obezbedilo neometano, automatsko

podmazivanje lanca testere uljem tokom rada. Obrišite ostatke iz prolaza ulja četkicom ili krpom.

uređaja se produžava redovnim održavanjem uređaja. Uz to se ostvaruju optimalni učinci sečenja i nezgode se izbegavaju.

Održavanje

Intervali održavanja

Vršite redovne radove na održavanju, koji su navedeni u tabeli u nastavku. Vek trajanja

| Deo mašine | Radnja | Pre svake upotrebe | Nakon 10 radnih sati | Nakon svake upotrebe |
|---|--|--------------------|----------------------|----------------------|
| Komponente kočnice lanca | Vizuelna provera, zameniti prema potrebi | ✓ | | |
| Lančano kolo (25) | Vizuelna provera, zameniti prema potrebi | ✓ | | |
| Lanac testere (5) | Proveriti lanac testere, podmazati ga uljem, dooštriti ili zameniti ga prema potrebi | ✓ | | |
| Lanac testere (5) | Očistiti lanac testere i podmazati ga uljem | | | ✓ |
| Mač (4) | <i>Održavanje mača, P. 18</i> | ✓ | | ✓ |
| Mač (4) | <i>Okretanje mača, P. 18</i> | | ✓ | |
| Sistem za automatsko podmazivanje uljem | Proveriti, očistiti prolaz ulja prema potrebi | ✓ | | |

Demontaža mača i lanca testere

⚠ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Postupak

- Izvučite mrežni utikač.
- Stavite uređaj na ravnu površinu.
- Otpustite leptir navrtku: Okrenite vijak za zatezanje lanca (9) ↺.
- Uklonite poklopac lančanog kola (8): Odvrnite leptir navrtku (7) ↺.
- Skinite mač (4) i lanac testere (5): Da biste izvršili demontažu, držite mač (4) pod uglom od otprilike 45 stepeni, tako da bude zaokrenut ka gore, radi lakšeg skidanja lanca testere (5) sa lančanog kola (25).
- Očistite žleb mača. Lanac testere (5) može da iskoči iz šine kada ima naslaga prljavštine.
- Proverite lančano kolo (25) na znakove habanja ili oštećenja. Ako je pohabano ili oštećeno:
Obratite se servisnom centru.

Zamenite lanac testere i mač

Pre zamene lanca testere potrebno je očistiti žleb vodilice od prljavštine, jer lanac testere može da iskoči iz šine ako ima naslaga prljavštine. Naslage mogu da upiju ulje za lanac. To bi imalo za posledicu, da ulje za lanac slabo ili nikako ne dođe do donje strane šine i da se podmazivanje smanji.

Preduslovi

- Demontaža mača i lanca testere, P. 17

Postupak (sl. F)

- Zamenite mač (4)/lanac testere (5).
- Montirajte mač (4) i lanac testere (5) kao što je opisano u odeljku *Montaža lanca testere i mača, P. 12.*

Oštrenje zubaca

⚠ OPREZ! Opasnost od povreda! Pogrešno naoštren lanac testere povećava opasnost od povratnog udara! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Oštar lanac testere obezbeđuje optimalan učinak sečenja. On bez problema prolazi kroz drvo i stvara veliki, dugački iver. Lanac testere je tup kada morate da pritisnete reznu

opremu kroz drvo i kada je iver veoma sitan. Kada je lanac testere veoma tup, iver ne pada, već samo prašina drveta.

Za oštrenje lanca testere su potrebni posebni alati, koji obezbeđuju oštrenje lanca pod ispravnim uglom i u ispravnoj dubini. Preporučujemo da neiskusni korisnik lančanih testera stručnjaku ili stručnoj radionici da lanac testere na oštrenje.

Ako mislite da možete da naoštrite lanac, postupite prema uputstvu za Vaš oštrač lanca testere (npr. Parkside PSG 85 B2).

- Rezni delovi lanca testere su karike sečiva, koje se sastoje od zuba i graničnika dubine. Dubina oštrenja određuje rastojanje visine između zuba i graničnika dubine.
- Lanac testere je pohaban i mora da se zameni novim lancem testere kada ostane samo još otprilike 4 mm zuba.
- Sledeće vrednosti moraju da se uzmu u obzir prilikom oštrenja zubaca (sl. G):
 - Ugao oštrenja (30°)
 - Čeonni ugao sečenja (85°)
 - Dubina oštrenja (0,65 mm)
 - Prečnik okrugle turpije (4,0 mm)

▲ UPOZORENJE! Opasnost od nezgode! Odstupanja od navedenih mera geometrije sečiva mogu da dovedu do pojačanog povratnog udara mašine.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Okrugla turpija
- Pljosnata turpija

Postupak (sl. G)

1. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
2. Uverite se da je lanac testere čvrsto zategnut da bi se omogućilo ispravno oštrenje.
3. Oštrite samo od unutrašnje strane ka spoljnoj strani. Vodite okruglu turpiju od unutrašnje strane zuba ka spoljnoj strani. Podignite turpiju kada je povlačite unazad.
4. Prvo naoštrite zupce na jednoj strani. Zatim okrenite lančanu testeru i naoštrite zupce na drugoj strani.
5. Prekontrolišite dužinu karika sečiva. Sve karike sečiva moraju da budu jednake dužine i širine nakon oštrenja.
6. Proverite nakon svakog trećeg oštrenja dubinu oštrenja (ograničenje dubine) i dooštrite visinu pljosnatom turpijom. Ograničenje dubine bi trebalo da bude

odmaknuto za otprilike 0,65 mm naspram zuba.

7. Malo zaoblite ograničenje dubine ka prednjoj strani nakon vraćanja.

Podšavanje zategnutosti lanca

Podšavanje zategnutosti lanca je opisano u poglavlju *Zatezanje lanca testere*, P. 12.

Razrađivanje novog lanca testere

Sila zatezanja se smanjuje nakon izvesnog vremena kod novog lanca testere. Zbog toga je potrebno dodatno zatezanje lanca testere nakon prvih 5 koraka, najkasnije nakon 10 minuta perioda sečenja (*Zatezanje lanca testere*, P. 12).

▲ UPOZORENJE! Opasnost od povreda! Nikada ne pričvršćujte novi lanac testere na pohabano lančano kolo ili na oštećen ili pohaban mač. Lanac testere bi mogao da iskoči ili da pukne.

Održavanje mača

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Pljosnata turpija

Postupak (sl. F)

1. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
2. Skinite poklopac lančanog kola (8) lanac testere (5) i mač (4).
3. Proverite mač (4) na znakove habanja.
4. Uklonite izbočenja i izravnajte površine vodilice pljosnatom turpijom.
5. Očistite prolaz ulja (28) da bi se obezbedilo neometano, automatsko podmazivanje lanca testere uljem tokom rada.
6. Montirajte mač (4), lanac testere (5) i poklopac lančanog kola (8) i zategnite lančanu testeru.

Kada je stanje prolaza ulja optimalno, lančana testera će automatski izbaciti malo ulja nekoliko sekundi nakon pokretanja.

Okretanje mača

▲ OPREZ! Posekotine! Kada rukujete lancem testere ili mačem, nosite rukavice koje su otporne na rezove. Mač (4) morate da okrenete otprilike na svakih 10 radnih sati, radi ravnomernog habanja.

Postupak (sl. F)

1. Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.

2. Skinite poklopac lančanog kola (8) lanac testere (5) i mač (4).
3. Okrenite mač oko horizontalne ose i montirajte mač i lanac testere, kao što je opisano u odeljku *Montaža lanca testere i mača, P. 12*. Pritom obratite pažnju na smer kretanja lanca testere!



Smer kretanja lanca testere

4. Da biste poravnali lanac testere (5) prilikom okretanja mača, orijentišite se prema slikovnoj oznaci ispod poklopca lančanog kola (8).

Skladištenje

- Očistite uređaj i izvršite održavanje pre skladištenja.
- Namestite zaštitu lanca (20).
- Ispraznite rezervoar za ulje pre dužih pauza rada. Odložite staro ulje na ekološki prihvatljiv način (*Odlaganje/ zaštita životne sredine, P. 20*). U crevima i u uređaju mogu i dalje da se nalaze ostaci ulja koji mogu da iscuru tokom skladištenja. Smestite uređaj na odgovarajuću podlogu/u kadu za ulje.
- Čuvajte uređaj na suvom mestu zaštićenom od prašine, van domašaja dece.

Zidna montaža

Uređaj možete da zakačite za zid pomoću otvora u obliku ključa (29) koji se nalazi na donjoj strani uređaja.

▲ UPOZORENJE! Telesne povrede ili materijalne štete prilikom bušenja.

Kontakt sa električnim vodovima može da dovede do požara i električnog udara. Kontakt sa gasovodima može da dovede do eksplozije. Prodiranje u vodovod prouzrokuje materijalnu štetu. Koristite odgovarajuće uređaje za detekciju skrivenih vodova napajanja ili se obratite lokalnom komunalnom preduzeću.

Neophodni alati i pomoćna sredstva

- Vijak (glava vijka \varnothing : 7-10 mm)
- odgovarajući odvijač
- po potrebi, tipla

Postupak (sl. R)

- Montirajte vijak pomoću tipli u željeni položaj na zidu.
- Glava vijka treba da strši oko 10 mm iz zida.
- Vodite računa da je naprava za vešanje dimenzionisana za težinu uređaja.
- Uređaj možete da zakačite otvorom u obliku ključa (29) za vijak i da ga povučete nadole do graničnika.

Transport

- Pokrijte mač i lanac testere zaštitom lanca (20) kada transportujete uređaj.
- Na kratkim deonicama na radnom mestu: Nosite uređaj za prednju ručku (13) sa mačem usmerenim unazad.
- Pre svakog transporta, isključite uređaj. Osigurajte uređaj u toku transporta (i u vozilima) od prevrtanja, da bi se izbegle povrede, oštećenja ili gubitak goriva.

Pronalaženje greške

Sljedeća tabela Vam pomaže kod uklanjanja manjih smetnji:

| Problem | Mogući uzrok | Otklanjanje greške |
|----------------------|--|--|
| Uređaj se ne pokreće | Kočnica lanca je blokirana | <i>Provera kočnice lanca, P. 13</i> |
| | Nema mrežnog napona | Proverite utičnicu, mrežni priključni vod, utikač i osigurač, eventualno popravka od strane električara. |
| | Prekidač za uključivanje/ isključivanje (17) je neispravan | Obratite se servisnom centru. |
| | Ugljene četkice su istrošene | |
| | Motor je u kvaru | |

| Problem | Mogući uzrok | Otklanjanje greške |
|--|---|--|
| Lanac testere se ne kreće | Kočnica lanca blokira lanac testere (5) | <i>Provera kočnice lanca, P. 13</i> |
| Loš učinak sečenja | Lanac testere (5) je pogrešno montiran | <i>Montaža lanca testere i mača, P. 12</i> |
| | Lanac testere (5) je tup | <ul style="list-style-type: none"> • Oštrenje zubaca, P. 17 • Zamenite lanac testere i mač, P. 17 |
| | Lanac nije dovoljno zategnut | <i>Zatezanje lanca testere, P. 12</i> |
| Uređaj otežano radi, lanac testere iskače | Lanac nije dovoljno zategnut | <i>Zatezanje lanca testere, P. 12</i> |
| Lanac testere se zagreva, stvaranje dima prilikom sečenja, promena boje vodilice | Nema dovoljno ulja za lanac | <ul style="list-style-type: none"> • Proverite nivo ulja i sistem za automatsko podmazivanje uljem • Usuti ulje za lanac, P. 13 • Öldurchlass reinigen • Obratite se servisnom centru. |

Odlaganje/zaštita životne sredine

Pažljivo ispraznite rezervoar za ulje/benzin. Ne sipajte staro ulje i ostatke benzina u kanalizaciju ili odvod. Odložite staro ulje i ostatke goriva na ekološki prihvatljiv način - predajte ih na sabirno mesto za odlaganje. Odložite aparat, pribor i ambalažu na ekološki prihvatljiv način.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad.

Simbol precrtane kante za otpatke na točkovima znači da se ovaj proizvod na kraju svog životnog veka ne sme odlagati kao nesortirani komunalni otpad.

Direktiva 2012/19/EU o starim električnim i elektronskim uređajima:

Potrošači su zakonski obavezni da recikliraju električne i elektronske uređaje na ekološki

prihvatljiv način na kraju njihovog radnog veka. Na ovaj način se obezbeđuju ekološki prihvatljiva reciklaža i ušteda resursa. U zavisnosti od toga kako se primenjuje u nacionalnom zakonu, imate sledeće opcije:

- vratiti ga prodajnom mestu,
- predati ga na službeno sabirno mesto,
- vratiti ga proizvođaču/distributeru.

Ovo se ne odnosi na delove pribora i pomoćna sredstva bez električnih sastavnih delova, koji su priloženi uz stare uređaje.

Kako izjaviti reklamaciju?

Molimo Vas:

- da pozovete korisnički servis: 0800 801 807
- pošaljete e-mail na: grizzly@lidl.rs
- posetite najbližu Lidl prodavnicu.

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Garancija / Garantni list

Poštovani kupci,
Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu. Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima i redosledom definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata kada opravka shodno odredbi prethodne tačke nije moguća, ili
- povrat novca kada ni zamena aparata shodno odredbi prethodne tačke nije moguća.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja uređaj se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na osnovani zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku i u skladu sa uslovima iz ove Izjave, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu ili druge radnje u skladu sa ovom Izjavom, a u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove uređaja koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je proizvod predat kupcu, a koja se utvrđuje na osnovu fiskalnog računa. U garantnom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni tehničke kvarove koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, bez naknade i u zakonskom roku. Ukoliko opravka nije moguća, davalac garancije, odnosno prodavac je ovlašćen i dužan da sprovede druge radnje u skladu sa ovom Izjavom.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih ili zamenskih delova van postupka ostvarivanja prava iz garancije/zakonske odgovornosti za saobraznost. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i proći za popravku. Hvala na razumevanju.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz uređaj nije priložen fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini koji sadrži datum prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar..).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je uređaj pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko uređaj nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je uređaj korišćen u profesionalne svrhe.

9. Ukoliko uz proizvod nisu predati svi pripadajući delovi proizvoda koje je kupac preuzeo u trenutku kupovine.

| | |
|-------------------------------|---|
| Naziv proizvoda: | Električna lančana testera |
| Model: | PEKS 1600 D4 |
| IAN/Serijski broj: | 486884_2501/000001-063200 |
| Proizvođač: | Grizzly Tools GmbH & Co. KG ; Stockstädter Str. 20; 63762 Großostheim; NEMACKA; www.grizzlytools.de |
| Ovlašćeni serviser: | ICOM Communications doo, Novosadski put 68, 21203 Veternik, tel. 021 3000 151, mob. 060 480 0476 |
| Datum predaje robe potrošaču: | datum sa fiskalnog računa |
| Uvozi i stavlja u promet: | Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republika Srbija, tel. 0800 801 807, Kontakt obrazac na parksidediy.com |

Rezervni delovi i pribor

Rezervni delovi i pribor stoje na raspolaganju na stranici www.grizzlytools.shop. Ukoliko imate problema sa postupkom poručivanja, obratite nam se preko naše onlajn-prodavnice. Za dodatna pitanja se obratite: *Garancija / Garantni list, P. 21*

| Poz. br. | Ime | Naredba br. |
|----------|-------------------------------------|-------------|
| 2 | Poklopac rezervoara (Ulje za lanac) | 91120348 |
| 4 | Mač (HY14-52-507P) | 91120352 |
| 5 | Lanac testere (HY52DL, 3/8", 1.3mm) | 91120353 |
| 8 | Poklopac lančanog kola | 91120355 |
| 20 | Zaštita lanca | 91120354 |

⚠ UPOZORENJE! Bezbedna upotreba lančane testere je moguća samo sa dozvoljenim lancima testere i vodičama. Primena nedozvoljenih kombinacija može da prouzrokuje ozbiljne ili čak smrtonosne povrede.

• Mač:

- 14"HY14-52-507P (Haoyu)
- 14"AP14-52-507P (Kangxin)

• Lanac testere:

- HY52DL (Haoyu)
- ALP-50-52S (Kangxin)

Prevod originalne EU deklaracije o usklađenosti

Uređaj: **Električna lančana testera**

Model: **PEKS 1600 D4**

Serijski broj: 000001-063200

Gore navedeni predmet Izjave ispunjava relevantne harmonizovane propise Unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Gore naveden predmet Izjave ispunjava propise smernice 2011/65/EU Evropskog parlamenta i veća od 8. juna 2011. godine za ograničenje upotrebe određenih opasnih materija u električnim i elektronskim uređajima.

Da bi se obezbedila usklađenost, primenjeni su sledeći usaglašeni standardi, kao i nacionalni standardi i propisi:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019
IEC 63000:2018**

U skladu sa Direktivom 2000/14/EC o emisiji buke, potvrđeno je sledeće:

Nivo zvučne snage (L_{WA})

- izmereno: 102,9 dB;
- garantovano: 105 dB

Korišćen postupak ocenjivanja usaglašenosti prema 2000/14/EC, Aneks VI.

EC sertifikat o tipskom ispitivanju

- Broj: M6A 036607 2296 Rev.00
- Obavestio organ: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Isključivu odgovornost za izdavanje ove Izjave o usklađenosti snosi proizvođač:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
NEMAČKA
21.07.2025

Christian Frank

Ovlašćeni predstavnik za dokumentaciju

Cuprins

| | |
|---|-----------|
| Introducere | 24 |
| Utilizarea prevăzută..... | 24 |
| Furnitura livrată/accesorii..... | 25 |
| Prezentare generală..... | 25 |
| Descrierea funcționării..... | 25 |
| Date tehnice..... | 25 |
| Indicații de siguranță | 26 |
| Semnificația indicațiilor de siguranță..... | 26 |
| Pictograme și simboluri..... | 26 |
| Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice..... | 27 |
| Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstrăie cu lanț..... | 29 |
| Indicații de siguranță suplimentare..... | 30 |
| Cauzele și prevenirea de către operator a reculului..... | 31 |
| Riscuri reziduale..... | 31 |
| Pregătirea | 31 |
| Dispozitive de siguranță..... | 31 |
| Montarea | 32 |
| Montarea lanțului de ferăstrău și lamei..... | 32 |
| Întinderea lanțului de ferăstrău..... | 32 |
| Funcționarea | 33 |
| Înainte de funcționare..... | 33 |
| Pornirea și oprirea..... | 34 |
| Tehnici de tăiere..... | 34 |
| Curățarea, întreținerea și depozitarea | 37 |
| Transport | 40 |
| Depistarea defecțiunilor | 40 |
| Eliminarea/protecția mediului | 41 |
| Service | 41 |
| Garanție..... | 41 |
| Reparație-service..... | 43 |
| Service-Center..... | 43 |
| Importator..... | 43 |
| Piese de schimb și accesorii | 43 |
| Traducerea originalului declarației de conformitate UE | 44 |
| Reprezentare explodată | 71 |

Introducere

Felicitări pentru achiziția noului dvs. ferăstrău electric cu lanț (numit în continuare aparat sau sculă electrică).

V-ați decis astfel pentru un aparat de calitate ridicată. Acest aparat a fost verificat în timpul producției cu privire la calitate și a fost supus unui control final. Capacitatea de funcționare a aparatului dumneavoastră este așadar asigurată.

Nu se poate exclude faptul că, în cazuri individuale, pot exista cantități reziduale de lubrifiant pe sau în aparat. Aceasta nu este o deficiență sau un defect și niciun motiv de îngrijorare.



Instrucțiunile de utilizare sunt parte componentă a acestui aparat. Acestea conțin indicații importante referitoare la siguranța, utilizarea și eliminarea produsului. Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare. Familiarizați-vă cu elementele de operare și utilizarea corectă a aparatului. Aparatul trebuie utilizat numai conform descrierii și pentru domeniile de utilizare indicate. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare și predați aparatul către terți însoțit de toate documentele.

Utilizarea prevăzută

Aparatul este destinat exclusiv pentru utilizarea următoare:

- Tăierea lemnului

Aparatul nu este destinat niciunui alt tip de aplicație. Aceasta include, de exemplu, tăierea zidăriei, a plasticului, a pietrei, a metalului, a alimentelor sau a lemnului care conține obiecte străine (de exemplu, cuie sau șuruburi).

Aparatul este destinat utilizării de către adulți. Tinerii cu vârsta peste 16 ani pot folosi aparatul numai sub supraveghere.

Ferăstrăul cu lanț poate fi folosit doar de o singură persoană. Utilizatorul trebuie să poarte echipament individual de protecție (EIP) adecvat. Ferăstrăul cu lanț trebuie să fie ținut cu mâna dreaptă de mânerul din spate și cu mâna stângă de mânerul din față.

Înainte de a utiliza aparatul, utilizatorul trebuie să fi citit și să fi înțeles toate informațiile și instrucțiunile din instrucțiunile de utilizare.

Orice altă utilizare nespecificată în mod explicit în aceste instrucțiuni de utilizare poate reprezenta un pericol serios pentru utilizator și poate conduce la deteriorarea aparatului. Operatorul sau utilizatorul aparatului este răspunzător accidentele sau daunele pro-

duse altor persoane sau proprietății acestora. Aparatul este destinat utilizării în domeniul casnic. Acesta nu a fost conceput pentru utilizarea permanentă industrială. Folosirea aparatului în scop industrial are ca rezultat pierderea garanției. Producătorul nu este responsabil pentru daunele produse ca urmare a utilizării neconforme cu destinația sau a operării greșite.

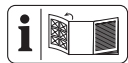
Furnitura livrată/accesorii

Dezambalați aparatul și verificați furnitura livrată.

Eliminați ambalajul în mod regulamentar.

- Ferăstrău electric cu lanț
- Lamă
- Lanț de ferăstrău
- Capac roată de lanț
- Sticlă de ulei (180 ml Ulei bio lanț de ferăstrău)
- Apărătoare lanț
- instrucțiuni originale

Prezentare generală



Veți găsi imaginile aparatului pe pagina pliată din față și din spate.

Fig. A

- 1 Mâner posterior
- 2 Capac rezervor (Ulei pentru lanț)
- 3 Manetă frână de lanț/protecție frontală mâini
- 4 Lamă
- 5 Lanț de ferăstrău
- 6 Stea de deviere
- 7 Piuliță-fluture (Capac roată de lanț)
- 8 Capac roată de lanț
- 9 Șurub de prindere a lanțului
- 10 Protecția posterioară a mâinilor
- 11 Descărcare de tracțiune
- 12 Cablu de alimentare de la rețea
- 13 Mâner frontal
- 14 Linia de vizibilitate/Indicator direcție de cădere
- 15 Motor electric
- 16 Blocare cuplare
- 17 Întrerupător de pornire/oprire
- 18 Bolț de prindere a lanțului (invizibil)

- 19 Gheară
- 20 Apărătoare lanț
- 21 Sticlă de ulei

Fig. C

- 22 Indicator nivel de ulei
- 23 Marcaj minim „MIN” (Indicator nivel de ulei)

Fig. F

- 24 Bolțuri lamă
- 25 Roată de lanț
- 26 Cioc (Capac roată de lanț)
- 27 Știft de tensionare a lanțului

Fig. H

- 28 Scurgere de ulei

Fig. R

- 29 Orificiu gaură de cheie

Descrierea funcționării

Ferăstrăul cu lanț este acționat de un electromotor.

Lanțul de ferăstrău rotativ este ghidat peste o lamă (șină de ghidare). Ferăstrăul cu lanț este echipat cu o frână de lanț cu oprire rapidă. Un sistem automat de ulei asigură lubrifierea continuă a lanțului. Ferăstrăul cu lanț este, de asemenea, echipat cu un sistem de tensionare a lanțului cu eliberare rapidă. Pentru protecția utilizatorului, aparatul este prevăzut cu diferite dispozitive de protecție.

Informații despre funcția elementelor de comandă găsiți în descrierile următoare.

Date tehnice

Ferăstrău electric cu lanț PEKS 1600 D4

| | |
|--|------------------------|
| Tensiune nominală U | 230-240 V~, 50 Hz |
| Putere nominală de intrare P | 1600 W |
| Clasă de protecție | IP II (dublă izolație) |
| Tip de protecție | IPX0 |
| Viteză lanț v_0 | 14,5 m/s |
| Greutate | |
| – cu lamă și lanț de ferăstrău | 4,5 kg |
| – fără lamă și lanț de ferăstrău | 3,8 kg |
| Volum rezervor | 265 cm ³ |
| Lanț de ferăstrău | HY52DL |
| –Pas de lanț | 9,53 mm (3/8") |
| –Număr de elemente de acționare | 52 |
| –Grosime verigă de antrenare | 1,3 mm |

LamăHY14-52-507P (14")
 –Tip lamă14"
 –Lungimea lamei 41,5 cm (415 mm)
 –Lungime de tăiere 34 cm (340 mm)
 Divizare roată de lanț9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")
 –Numărul dinților (roată de lanț)6
 Nivel de presiune acustică (L_{pA})
 82,9 dB; K_{pA} =3 dB

Nivel de putere acustică (L_{WA})
 – garantat 105 dB
 – măsurat102,9 dB; K_{WA} =2,35 dB

Vibrație (a_H)

– Mâner frontal2,55 m/s²; K =1,5 m/s²
 – Mâner posterior 4,78 m/s²; K =1,5 m/s²

Indicații privind alimentarea cu curent

Acest aparat este destinat funcționării numai în încăperi care au o capacitate de curent de funcționare de cel puțin 100 A pe fază la punctul de transfer (racordul casei). Utilizatorul trebuie să se asigure că aparatul funcționează numai la o rețea de alimentare adecvată. Dacă este necesar, verificați la furnizorul de energie responsabil dacă capacitatea de curent de funcționare este suficientă pentru aparat.

Indicații privind valorile de zgomot și vibrații

Valorile zgomotului și ale vibrațiilor au fost determinate conform normelor și dispozițiilor numite în declarația de conformitate.

⚠ PRECAUȚIE! Afectarea auzului! Purtați antifoane.

Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o procedură de verificare standardizată și pot fi utilizate pentru compararea unei unele electrice cu o altă unealtă. Valorile totale specificate ale vibrației și ale emisiilor de zgomot pot fi utilizate și pentru estimarea preliminară a solicitării.

⚠ AVERTIZARE! Emisiile de vibrații și de zgomot pot diferi de valoarea indicată în timpul utilizării propriu-zise a sculei electrice, în funcție de felul și modul în care scula electrică este utilizată, îndeosebi ce tip de piesă este prelucrată. Este necesară stabilirea măsurilor de siguranță pentru protecția operatorului, care se bazează pe o evaluare a solicitării la vibrație în timpul condițiilor propriu-zise de utilizare. Pentru aceasta trebuie

luate în considerare toate părțile ciclului de exploatare, de exemplu momentele în care scula electrică este decuplată și cele în care, deși este cuplată, funcționează fără sarcină.

Indicații de siguranță

Această secțiune tratează indicațiile de siguranță de bază la utilizarea aparatului.

⚠ AVERTIZARE! Un ferăstrău cu lanț este un aparat periculos, care poate cauza vătămări serioase sau chiar mortale în cazul utilizării greșite sau neglijente. De aceea, respectați întotdeauna pentru siguranța dumneavoastră și a celorlalți următoarele instrucțiuni de siguranță și întrebați un specialist în caz de incertitudini pentru consiliere.

Semnificația indicațiilor de siguranță

⚠ PERICOL! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ AVERTIZARE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, este probabil să apară un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală gravă sau deces.

⚠ PRECAUȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil vătămare corporală ușoară sau moderată.

OBSERVAȚIE! Dacă nu urmați această indicație de siguranță, apare un accident. Urmarea este probabil o pagubă materială.

Pictograme și simboluri

Pictograme pe aparat

OBSERVAȚIE! Înaintea lucrului familiarizați-vă bine cu toate elementele de operare. Exersați utilizarea ferăstrăului cu lanț și cereți unui expert să vă explice funcția, modul de funcționare și tehnicile de tăiere.

OBSERVAȚIE! Lanțul de ferăstrău nu se roteste, dacă frâna lanțului este cuplată. Eliberați frâna lanțului trăgând maneta acesteia în direcția mânerului din față.





Atenție!





Citiți instrucțiunile de utilizare

-  Se va utiliza protecție pentru auz
-  Se va utiliza protecție pentru ochi
-  Se va utiliza protecție pentru cap
-  Se vor utiliza mănuși de protecție
-  Purtați încălțăminte de protecție cu talpă stabilă!
-  Utilizarea îmbrăcăminte de protecție
-  Lucrați întotdeauna cu ambele mâini!

 Este interzisă folosirea aparatului în condiții de ploaie și umiditate ambientală.

 **Atenție! Recul - Aveți grijă la reculul aparatului în timp ce lucrați.**


 Scoateți imediat fișa de la alimentarea de la rețea, atunci când cablul de rețea s-a deteriorat, s-a înfășurat sau a fost secționat.

 Nivelul de putere acustică garantat LWA în dB(A)

MIN Marcaj nivel minim „MIN” al indicatorului nivelului de ulei

 Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

 Clasă de protecție II (dublă izolație)


 Ungerea lanțului de ferăstrău

 14" Tip lamă

 **AUTO STOP** Frână de lanț

Pictograme aflate dedesubtul capacului roții de lanț

 Țineți cont de direcția de mers a lanțului de ferăstrău. **Atenție! Citiți instrucțiunile de utilizare.**

 Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

Pictograme aflate pe capacul roții de lanț


 Direcția de mers a lanțului de ferăstrău

Pictograme pe lamă


 Tip lamă

 Lățime canal

 Pas de lanț

 Numărul de elemente de antrenare

Pictograme pe maneta frânei de lanț

 Frână de lanț: OPRIT

 Frână de lanț: PORNIT

 Frână de lanț (activată/dezactivată)

Pictograme pe șurubul de prindere a lanțului

 slăbire


 tensionare

Pictograme pe piulița flutură (capac roată de lanț)

 DESCHIS

 ÎNCHIS

Pictograme de pe flaconul de ulei

 A se păstra într-un loc inaccesibil copiilor

Avertismente generale de siguranță pentru unelte electrice

⚠️ AVERTIZARE! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu aceas-

tă unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șoc electric, incendiu și/sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru referințe ulterioare.** Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la unealta electrică cu alimentare de la rețeaua electrică (cu fir) sau la unealta electrică cu acumulatori (fără fir).

1. SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele dezordonate sau întunecate favorizează accidentele.
- b) **Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Uneltele electrice creează scânteii care pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Țineți copiii și persoanele prezente la distanță atunci când folosiți o unealtă electrică.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului.

2. SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificați niciodată ștecherul în niciun fel. Nu utilizați ștechere adaptoare cu unelte electrice împământate (legare la pământ).** Ștecherele nemodificate și prizele potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- b) **Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, cuptoare și frigider.** Există un risc crescut de șoc electric atunci când corpul dumneavoastră este legat la pământ sau împământat.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau condiții de umiditate.** Apa care intră într-o unealtă electrică va crește riscul de șoc electric.
- d) **Nu suprasolicitați cablul. Nu folosiți niciodată cablul pentru a transporta, trage sau scoate din priză unealta electrică. Țineți cablul departe de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese în mișcare.** Cablurile deteriorate sau încurcate cresc riscul de șoc electric.
- e) **Atunci când folosiți o unealtă electrică în aer liber, utilizați un prelungitor adecvat pentru utilizare în aer liber.** Utilizarea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de șoc electric.

- f) **În cazul în care este inevitabilă utilizarea unei unelte electrice într-o locație cu umezeală, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv de curent rezidual reduce riscul de șoc electric.

3. SIGURANȚA PERSONALĂ

- a) **Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți simțul rațional atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltelor electrice poate avea ca rezultat vătămări corporale grave.
- b) **Utilizați echipament individual de protecție. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi.** Echipamentul de protecție, cum ar fi o mască de praf, pantofi de siguranță antiderapați, cască de protecție sau protecție auditivă, utilizat în condiții adecvate, va reduce vătămrile corporale.
- c) **Preveniți pornirea neintenționată. Asigurați-vă că comutatorul de încărcare este în poziția oprit înainte de a conecta la sursa de alimentare și/sau la pachetul de acumulatori, de a ridica sau de a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutatorul de încărcare sau pe alimentarea cu energie a uneltelor electrice care au întrerupătorul pornit facilitează producerea accidentelor.
- d) **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau o altă cheie lăsată atașată pe o parte rotativă a uneltei electrice poate provoca vătămări corporale.
- e) **Nu vă întindeți prea mult. Păstrați-vă în permanentă echilibrul și poziția corectă a picioarelor.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
- f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă părul și hainele departe de piesele în mișcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
- g) **În cazul în care sunt prevăzute dispozitive pentru conectarea instalațiilor de aspirare și colectare a prafului,**

asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător.

Utilizarea colectării prafului poate reduce pericolele legate de praf.

- h) **Nu lăsați ca obișnuința dobândită în urma utilizării frecvente a uneltelor să vă permită să deveniți încrezător și să ignorați principiile de siguranță a uneltelor.** O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.
4. **UTILIZAREA ȘI ÎNGRIJIREA UNELTELOR ELECTRICE**
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivită pentru aplicația dumneavoastră.** Unelele electrice corecte vor face treaba mai bine și mai sigur, la viteză pentru care au fost proiectate.
- b) **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul de încărcare nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului de încărcare este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Deconectați ștecherul de la sursa de alimentare și/sau scoateți pachetul de acumulatori, dacă este detașabil, din unealta electrică înainte de a face orice reglaje, de a schimba accesoriul sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a unelei electrice.
- d) **Nu depozitați uneltele electrice nefolosite la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor, care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni, să folosească unealta electrică.** Unelele electrice sunt periculoase dacă se află în mâinile unor utilizatori neinstruiți.
- e) **Întreținerea uneltelor electrice și a accesoriilor. Verificați ca piesele în mișcare să nu fie aliniate necorespunzător sau blocate, să nu existe piese rupte și orice altă stare care ar putea afecta funcționarea unelei electrice. Dacă este deteriorată, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt cauzate de uneltele electrice întreținute necorespunzător.
- f) **Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate.** Uneltele de tăiere întreținute co-

respunzător, cu muchii de tăiere ascuțite, sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.

- g) **Folosiți unealta electrică, accesoriile și cuțitele acesteia etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, ținând cont de condițiile de lucru și de lucrările care urmează să fie efectuate.** Utilizarea unelei electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute ar putea duce la o situație periculoasă.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără ulei și grăsime.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlul sigur al unelei în situații neprevăzute.
5. **SERVICE**
- a) **Trimiteți unealta electrică pentru reparații la o persoană calificată, care să efectueze reparații folosind numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura menținerea siguranței unelei electrice.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraie cu lanț

- a) **Nu apropiați lanțul ferăstrăului de nicio parte a corpului. Înainte de a porni ferăstrăul, asigurați-vă că lanțul nu atinge nimic.** Atunci când lucrați cu un ferăstrău cu lanț, un moment de neglijență poate face ca îmbrăcămintea sau părți ale corpului să fie prinse în lanțul ferăstrăului.
- b) **Întotdeauna țineți ferăstrăul cu lanț cu mâna dreaptă pe mânerul din spate și cu mâna stângă pe mânerul din față.** Ținerea ferăstrăului cu lanț în poziția inversă de lucru, crește riscul de rănire și nu ar trebui utilizată.
- c) **Țineți ferăstrăul cu lanț numai de suprafețele izolate de prindere, deoarece lanțul de ferăstrău poate atinge cabluri de curent ascunse.** Contactul lanțului de ferăstrău cu un cablu aflat sub tensiune poate încărca și părțile metalice ale aparatului și poate conduce la electrocutare.
- d) **Purtați ochelari de protecție. Alte echipamente de protecție pentru auz, cap, mâini, picioare și tălpi sunt recomandate.** Echipamentul de protecție potrivit reduce pericolul de rănire dato-

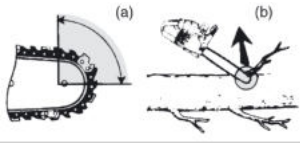
rat așchiilor și contactului accidental cu lanțul ferăstrăului.

- e) **Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț în copac, pe o scară, pe un acoperiș sau pe o suprafață instabilă.** Există un pericol de vătămare gravă în cazul utilizării într-un astfel de mod.
- f) **Asigurați-vă întotdeauna că aveți o poziție fixă și utilizați ferăstrăul cu lanț numai când stați pe teren fix, sigur și nivelat.** Suprafețele alunecoase sau cele instabile pot duce la pierderea echilibrului sau pierderea controlului asupra ferăstrăului cu lanț.
- g) **Așteptați-vă ca, atunci când tăiați o ramură aflată sub tensiune, aceasta să balanseze înapoi.** Atunci când tensiunea din fibrele lemnoase este eliberată, ramura poate lovi utilizatorul și/sau se poate pierde controlul asupra ferăstrăului cu lanț.
- h) **Fiți foarte atenți atunci când tăiați tufiguri sau copaci tineri.** Materialul subțire poate fi prins în lanțul de ferăstrău și vă poate lovi sau dezechilibra.
- i) **Transportați ferăstrăul cu lanț oprit, ținând de mânerul din față, cu lanțul de ferăstrău îndepărtat de corpul dvs.** Când transportați sau depozitați ferăstrăul cu lanț, puneți întotdeauna capacul de protecție. Manipularea atentă a ferăstrăului cu lanț reduce probabilitatea contactului accidental cu lanțul ferăstrăului aflat în funcțiune.
- j) **Urmați instrucțiunile pentru lubrifiere, tensionarea lanțului și schimbarea șinei de ghidare și a lanțului.** Un lanț tensionat sau lubrifiat necorespunzător se poate rupe sau poate crește riscul de recul.
- k) **Tăiați doar material lemnos. Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru activități pentru care nu este proiectat. De exemplu: Nu utilizați ferăstrăul cu lanț pentru a tăia metal, plastic, zidărie sau materiale de construcție, care nu sunt din lemn.** Utilizarea ferăstrăului cu lanț pentru activități care nu sunt prevăzute, poate duce la situații periculoase.
- l) **Nu încercați să doborâți un copac, înainte de a înțelege clar riscurile și de a ști cum să le evitați.** Utilizatorul sau alte persoane pot fi grav rănite prin căderea unui copac.

Indicații de siguranță suplimentare

- **⚠ AVERTIZARE!** Această sculă electrică generează în timpul exploataării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului, înainte de a utiliza mașina.
- Poziționați cablul de racordare astfel încât să nu fie prins de crengi sau altele similare în timpul tăierii.
- Utilizați un întrerupător diferențial (Residual Current Device) cu un curent de declanșare de 30 mA sau mai puțin.
- Folosiți numai cabluri de rețea aprobate de tipul constructiv H07RN-F, care nu au o lungime mai mare de 75 m și sunt proiectate pentru utilizare în exterior. Secțiunea transversală a lițelor cablului de rețea trebuie să fie de minim 2,5 mm². Înainte de utilizare desfășurați complet cablul de pe tambur. Verificați cablul de rețea cu privire la daune.
- Urmați cu atenție instrucțiunile de întreținere, control și service din acest manual de utilizare. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie reparate sau înlocuite regulamentar de către centrul nostru de service, în măsura în care instrucțiunile de utilizare nu specifică altfel.
- Nu utilizați ferăstrăul cu lanț fără lubrifiere. Utilizați numai lubrifiții recomandați în acest scop.
- Exersați tăierea lemnului rotund pe o capră de ferăstrău sau pe un cadru, dacă sunteți la prima utilizare.
- Dacă cablul de racordare la rețea al sculei electrice este deteriorat, acesta se va înlocui printr-un cablu de racordare la rețea special fabricat, care este disponibil prin organizația de serviciu pentru clienți.
- Recomandăm ca în cazul în care este necesară înlocuirea cablului de racordare, acest lucru să fie efectuat de către producător sau de către un reprezentant al său (de ex. atelier autorizat, serviciul clienți etc.).

Cauzele și prevenirea de către operator a reculului



- Reculul poate apărea atunci când nasul sau vârful ghidajului atinge un obiect sau când lemnul se închide și strânge lanțul ferăstrăului în timpul tăierii (Fig. b).
- În unele cazuri, contactul cu vârful poate provoca o reacție inversă bruscă, lovind bara de ghidare în sus și înapoi spre operator (Fig. a).
- Prinderea lanțului ferăstrăului de-a lungul părții superioare a barei de ghidare poate împinge rapid bara de ghidare înapoi spre operator.
- Oricare dintre aceste reacții vă poate face să pierdeți controlul ferăstrăului, ceea ce ar putea duce la vătămări corporale grave. Nu vă bazați exclusiv pe dispozitivele de siguranță încorporate în ferăstrău. În calitate de utilizator de ferăstrău cu lanț, ar trebui să luați mai multe măsuri pentru a evita accidentele sau rănila la lucrările de tăiere.

Reculurile sunt rezultatul utilizării necorespunzătoare a ferăstrăului cu lanț și/sau a procedurilor sau condițiilor de funcționare incorecte și pot fi evitate prin luarea măsurilor de precauție adecvate, după cum se arată mai jos:

- **Mențineți o prindere fermă, cu degetele mari și mici în jurul mânerelor ferăstrăului cu lanț, cu ambele mâini pe ferăstrău și poziționați-vă corpul și brațul astfel încât să vă permițeți să rezistați forțelor de recul.** Forțele de recul pot fi controlate de către operator, dacă se iau măsurile de precauție adecvate. Nu dați drumul la ferăstrăul cu lanț.
- **Nu vă întindeți prea mult și nu tăiați mai sus de înălțimea umerilor.** Acest lucru ajută la prevenirea contactului neintenționat cu vârful și permite un control mai bun al ferăstrăului cu lanț în situații neașteptate.
- **Utilizați numai bare de ghidare și lanțuri de ferăstrău de schimb specificate**

de producător. Înlocuirea incorectă a barelor de ghidare și a lanțurilor de ferăstrău poate cauza ruperea lanțului și/sau reculul.

- **Folosiți instrucțiunile de ascuțire și întreținere ale producătorului pentru lanțul de ferăstrău.** Scăderea înălțimii dispozitivului de măsurare a adâncimii poate duce la o creștere a reculului.

Riscuri reziduale

Și dacă operați acest aparat conform prevederilor, există întotdeauna riscuri reziduale. Următoarele pericole pot apărea raportat la modul constructiv și varianta de execuție a acestui aparat:

- Afecțiuni auditive, dacă nu se poartă anti-foane adecvate.
- Probleme de sănătate care rezultă din vibrațiile mână-braț, în cazul în care aparatul este utilizat pe o perioadă mai lungă de timp sau dacă nu este ghidat și întreținut în mod corespunzător.
- Răniri prin tăiere

⚠ AVERTIZARE! Pericol din cauza câmpului electromagnetic generat în timpul funcționării aparatului. Câmpul poate influența în anumite condiții implanturile medicale active sau pasive. Pentru a diminua pericolul vătămarilor serioase sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul lor și cu producătorul implantului medical, înainte de a utiliza scula electrică.

Pregătirea

⚠ AVERTIZARE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Introduceți ștecărul de conectare în priză, numai atunci când aparatul este complet pregătit pentru utilizare.

Dispozitive de siguranță

Următoarele dispozitive de siguranță sunt prevăzute pentru a proteja utilizatorul și aparatul:

Mânerul din spate (1) cu apărătoare de mână din spate (10)

- Protejează mâna de ramuri, crengi și în cazul în care lanțul de ferăstrău sare.

Manetă frână de lanț/protecție frontală a mâinii (3)

- Lanțul de ferăstrău nu se rotește, dacă frâna de lanț este blocate. Desfaceți frâna de lanț, prin tragerea manetei frânei de lanț în direcția mânerului din față.
- Oprește imediat ferăstrăul cu lanț în cazul unui recul.
- Maneta poate fi acționată și manual.
- Protejează mâna stângă a operatorului, în cazul în care aceasta alunecă de pe mânerul din față.

Lanț de ferăstrău (5) cu recul redus

- Ajută la prevenirea reculerilor datorită dispozitivelor de siguranță special dezvoltate.

Înterupător de pornire/oprire (17) cu oprire imediată a lanțului

- Aparatul se oprește imediat după ce înterupătorul de pornire/oprire este eliberat.

Blocare cuplare (16)

- Pentru a porni aparatul, blocarea cuplării trebuie să fie deblocată.

Motor electric (15)

- Din motive de siguranță, motorul electric este dublu izolat.

Gheară (19)

- Crește stabilitatea atunci când se fac tăieturi verticale.
- Facilitează tăierea cu ferăstrăul.

Șurub de prindere a lanțului (18)

- Reduce riscul de rănire în cazul în care lanțul de ferăstrău sare sau se rupe.

Montarea

Indicații



- Înainte de orice lucrare la aparat, opriți aparatul și scoateți ștecherul de alimentare din priză.
- Utilizați numai piese originale.

Montarea lanțului de ferăstrău și lamei

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Procedură (Fig. F)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.

2. Rotiți piulița fluture (7)  pentru a scoate capacul roții de lanț (8).
3. Distribuți lanțul de ferăstrău (5) într-o buclă, astfel încât muchiile de tăiere să fie orientate în sens orar.
4. Introduceți lanțul de ferăstrău (5) în canelura lamei. Țineți lama (4) înclinată în sus, la un unghi de aproximativ 45 de grade pentru montaj, astfel încât lanțul de ferăstrău (5) să poată fi ghidat mai ușor pe roata de lanț (25).
5. Așezați lama (4) și lanțul de ferăstrău (5) pe bolțurile lamei (24). Dacă știftul de întindere a lanțului (27), aflat în dreapta sub bolțul lamei (24), este poziționat în degajarea rotundă inferioară de pe lamă, înseamnă că lama este poziționată corect. Este normal ca lanțul de ferăstrău (5) să atârne.
6. Pretensionați lanțul de ferăstrău (5), prin rotirea șurubului pentru tensionarea lanțului (9) .
7. Puneți capacul roții de lanț (8). În acest scop trebuie introdus mai întâi ciocul (26) de la capacul roții de lanț (8) în prinderea prevăzută în acest sens de la aparat. Strângeți piulița-fluture (7).

Întinderea lanțului de ferăstrău

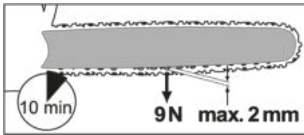
OBSERVAȚIE! Nu tensionați sau schimbați lanțul de ferăstrău cât este încă fierbinte, deoarece după răcire se strânge din nou încă puțin. În caz de nerespectare, aceasta poate duce la deteriorări ale șinei de ghidare sau ale motorului, deoarece lanțul de ferăstrău va sta prea întins pe lamă.

Tensionarea regulată a lanțului de ferăstrău servește la siguranța utilizatorului și reduce resp. împiedică uzura și deteriorările lanțului. Recomandăm utilizatorului ca înainte de a începe lucrul precum și la intervale de cca. 10 minute să controleze tensionarea lanțului, iar dacă e cazul, să o corecteze. În timpul lucrărilor cu ferăstrăul, lanțul de ferăstrău se încălzește și astfel se dilată puțin. Această „prelungire” trebuie luată în considerare în special la lanțurile noi de ferăstrău.

Tensionarea și gresarea lanțului influențează în mare măsură durata de viață a lanțului de ferăstrău. În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Lanțul de ferăstrău este tensionat corect, dacă acesta nu atârna la partea inferioară a lamei și se poate trage complet cu mâna

băgată în mânășă. La tragerea de lanțul de ferăstrău cu 9N (cca. 1 kg) forță de tracțiune lanțul de ferăstrău și lama nu trebuie să aibă distanță mai mare de 2 mm.



▲ PRECAUȚIE! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Opriiți aparatul și scoateți ștecherul de conectare din priză. Asigurați-vă că toate piesele mobile au ajuns în stare de repaus complet

Procedură (Fig. B)

1. Asigurați-vă că frâna de lanț este eliberată, adică maneta frânei de lanț (3) este trasă contra mânerului din față (13).
2. Slăbiți piulița fluture (7) ∩ .
3. Pentru tensionarea lanțului de ferăstrău rotiți șurubul de tensionare a lanțului (9) ∩ .
Pentru slăbirea tensionării rotiți șurubul de tensionare a lanțului (9) ∩ .
4. Strângeți din nou piulița-fluture (7) ∩ .
În cazul unui lanț nou de ferăstrău trebuie să reajustați tensiunea lanțului după maximum 5 tăieri.

Funcționarea

Înainte de funcționării

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! În timpul lucrului cu lanțul de ferăstrău purtați întotdeauna mănuși de protecție și utilizați numai piese originale. Deconectați ștecherul de la rețeaua electrică înainte de a efectua orice lucrare la ferăstrăul cu lanț. Efectuați următorii pași înainte de a utiliza ferăstrăul cu lanț:

- dacă este necesar *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 32
- *Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 32
- *Umplerea uleiului pentru lanț*, Pag. 34
- *Verificarea frânei de lanț*, Pag. 33
- verificați sistemul automat de ulei

Verificarea frânei de lanț

Lanțul de ferăstrău nu funcționează, dacă frâna de lanț este blocată.

Procedură (Fig. E)

1. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
2. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
3. Defaceți frâna de lanț, prin tragerea manetei frânei de lanț (3) contra mânerului din față (13).
4. Țineți aparatul bine strâns cu ambele mâini, cu mâna dreaptă de mânerul din spate (1) și cu mâna stângă de mânerul din față (13). Toate cele cinci degete trebuie să cuprindă complet mânerul.
5. Porniți aparatul.
6. În cazul motorului în funcțiune acționați cu mâna stângă maneta frânei de lanț (3). Pentru a face acest lucru, îndepărtați maneta frânei de lanț (3) de la mânerul din față (13).
Lanțul de ferăstrău trebuie să se oprească brusc.
7. Dacă frâna de lanț funcționează corect, eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (17) și eliberați frâna de lanț.

▲ PERICOLI! Pericol de rănire cauzat de lanțul de ferăstrău în mișcare. Dacă frâna de lanț nu funcționează corect, nu trebuie să folosiți ferăstrăul cu lanț. Adresați-vă către centrul de service.

Verificarea lubrifierii lanțului

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de ferăstrău se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

Indicații

- Înainte de începerea lucrului verificați nivelul de ulei.
- Puteți verifica lubrifierea lanțului în orice moment în timpul funcționării.

Procedură

1. În timp ce lanțul de ferăstrău este în funcțiune: Țineți ferăstrăul cu lanț deasupra unei suprafețe de culoare deschisă. Observați urmele de ulei. Ferăstrăul cu lanț nu trebuie să atingă solul!

- **Urme evidente de ulei:** Ferăstrăul cu lanț funcționează perfect
- **Urme slabe de ulei:** Reglarea debitului de ulei
- **Nicio urmă de ulei:** Curățarea scurgerii uleiului

Umplerea uleiului pentru lanț

▲ AVERTIZARE! Pericol de incendiu! Opriti întotdeauna aparatul și lăsați motorul să se răcească înainte de a umple cu ulei de lanț.

OBSERVAȚIE! Dacă lucrați cu ferăstrăul cu lanț cu prea puțin ulei, performanța de tăiere și durata de funcționare a lanțului de tăiere se reduc, deoarece se tocește mai repede lanțul de ferăstrău. Puteți recunoaște uleiul insuficient prin apariția fumului sau decolorarea lamei. Asigurați-vă că uleiul curge întotdeauna pe lanț.

De îndată ce lanțul este în mișcare, uleiul curge către lamă (4).

- Verificați periodic nivelul uleiului și completați uleiul dacă este scăzut. Volum rezervor: 265 cm³
- Utilizați ulei bio de lanț, care conține aditivi pentru a reduce frecarea și uzura. Alternativ, utilizați ulei de lubrifiere a lanțului cu o proporție redusă de aditivi de aderență.
- Goliți rezervorul de ulei în cazul perioadelor mai îndelungate de nefuncționare (6-8 săptămâni).

Procedură (Fig. C)

1. Așezați aparatul pe o parte, astfel încât capacul rezervorului (2) să fie orientat în sus.
2. Deșurubați capacul rezervorului (2).
3. Umpleți uleiul bio de lanț în rezervor.
4. Ștergeți orice ulei care eventual s-a vărsat.
5. Înșurubați capacul rezervorului (2).

Pornirea și oprirea

Premise

- Lama (4), lanțul de ferăstrău (5) și capacul roții de lanț (8) sunt montate corect.
- Suficient ulei de lanț în rezervor. Completați cu ulei de lanț, dacă este cazul (*Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 34*).
- Tensiunea de conectare la rețeaua electrică corespunde cu cea de pe plăcuța de tip a aparatului.

Procedură (Fig. D)

1. Formați o buclă la capătul cablului de prelungire și agățați-o în dispozitivul de detensionare (1) de pe mânerul din spate (1).
2. Conectați aparatul la tensiunea de rețea.
3. Desfaceți frâna de lanț, prin tragerea manetei frânei de lanț (3) în direcția manerului din față (13).
4. Țineți ferăstrăul cu lanț bine strâns cu ambele mâini, cu mâna dreaptă de mânerul din spate (1) și cu mâna stângă de mânerul din față (13). Toate cele cinci degete trebuie să cuprindă complet mânerele.
5. Înaintea pornirii, asigurați-vă că ferăstrăul cu lanț nu atinge niciun obiect.
6. Pentru a porni, apăsați blocarea cuplării (16) cu degetul mare drept și apoi apăsați întrerupătorul de pornire/oprire (17). Ferăstrăul cu lanț funcționează la viteză maximă. Eliberați din nou blocarea cuplării (16).
7. Eliberați întrerupătorul de pornire/oprire (17) și opriti ferăstrăul cu lanț. O comutare pe funcționare continuă nu este posibilă.

Tehnici de tăiere

▲ AVERTIZARE! Pericol de accidentare!

Atunci când lanțul de ferăstrău este prins, nu încercați să scoateți cu forța ferăstrăul cu lanț. Opriti motorul și utilizați un braț de pârghie sau o pană pentru a elibera ferăstrăul cu lanț.

- La lucrul cu ferăstrăul în pantă stați întotdeauna deasupra trunchiului de copac.
- Îndepărtați murdăria, pietrele, scoarța desfăcută, cuiele, clemele și sârma de pe copac.
- Lanțul de ferăstrău nu trebuie să atingă solul sau alte obiecte în timpul tăierii sau după aceea.
- Aveți un control mai bun, atunci când tăiați cu partea inferioară a lamei (cu lanțul de tragere) și nu cu partea superioară a lamei (cu lanțul de împingere).
- Asigurați-vă că lanțul nu este prins în tăietura ferăstrăului. Trunchiul copacului nu trebuie rupt sau despicat.
- Rețineți, de asemenea, măsurile de precauție împotriva reculului (*Cauzele și prevenirea de către operator a reculului, Pag. 31*)

- Reduceți presiunea de contact spre sfârșitul tăierii, fără a slăbi strângerea fermă a mânerelor ferăstrăului cu lanț, pentru a menține controlul deplin în momentul „tăierii”.
- După finalizarea tăieturii așteptați oprirea ferăstrăului cu lanț, înainte de a-l îndepărta.
- Oprțiți întotdeauna motorul ferăstrăului cu lanț, înainte de a trece de la copac la copac.

Doborârea copacilor

▲ AVERTIZARE! Este necesară multă experiență, pentru a doborî copaci. Doborâți copaci, numai dacă puteți lucra în siguranță cu ferăstrăul cu lanț. Nu utilizați în niciun caz ferăstrăul cu lanț, dacă vă simțiți nesigur.

▲ PRECAUȚIE! Nu doborâți un copac atunci când există vânt puternic sau schimbător, când există riscul de deteriorare a bunurilor sau când copacul ar putea lovi cabluri. Atunci când se doboară copaci trebuie avut grijă, ca alte persoane să nu fie expuse pericolelor, să nu fie atinse cablurile de utilități și să nu fie cauzate niciun fel de pagube materiale. Dacă un copac atinge cablurile de utilități, atunci compania de utilități trebuie înștiințată imediat.

▲ PRECAUȚIE! Noi sfătuim utilizatorii neexperimentați din motive de siguranță, să doboare un trunchi de copac cu o lungime de lamă, care este mai mică decât diametrul trunchiului.

- Aveți grijă ca în apropierea zonei de lucru să nu se afle copii sau animale. Distanța de siguranță dintre copacul de doborât și locul de muncă aflat în apropiere trebuie să fie de 2 ½ lungimea copacului.
- Aveți grijă la direcția de cădere. Utilizatorul trebuie să se poată mișca în siguranță în apropierea copacului căzut, pentru a putea debita ușor copacul și a putea îndepărta ramurile. Se va evita prinderea unui alt copac de către copacul doborât.
- Fiți atenți la direcția firească de cădere care depinde de înclinația și curbura copacului, direcția vântului, lungimea celei mai mari ramuri și numărul ramurilor.
- Atunci când tăiați pe o pantă, stați mai sus de copacul care urmează să fie tăiat. Copacul se va rostogoli sau va aluneca probabil la vale după tăiere.

- Copacii mici cu un diametru de 15-18 cm pot fi tăiați în mod obișnuit cu o tăietură.
- La copaci cu un diametru mai mare trebuie să fie făcute tăieturi de creștere și o tăietură de doborâre (Fig. O).
- Dacă se taie și se doboară concomitent de către două sau mai multe persoane, atunci distanța între persoanele care taie și doboară trebuie să fie egală cu minim dublul înălțimii copacului care trebuie doborât.

De îndată ce ați terminat procesul de tăiere, pliați protecția auditivă astfel încât să puteți auzi sunete și semnale de avertizare.

Procedură

1. Curățarea de crengi (Fig. M)

Îndepărtați ramurile care atârna prin plasarea tăieturii deasupra ramurii. Nu curățați de ramuri niciodată mai sus de înălțimea umărului.

2. Zona de fugă (Fig. N)

Îndepărtați tufișurile din jurul copacului, pentru a asigura o retragere ușoară. Zona de fugă (1) trebuie să se afle cu circa 45° decalată în spatele direcției de doborâre planificate (2).

3. Tăierea creștăturii de doborâre (A) (Fig. O)

Plasați o creștătură de doborâre în direcția în care trebuie să cadă copacul. Începeți cu tăietura inferioară, orizontală. Adâncimea de tăiere trebuie să fie circa 1/3 din diametrul trunchiului. Acum, faceți o tăietură oblică cu ferăstrăul cu un unghi de tăiere de aproximativ 45°, de sus, care întâlnește exact tăietura inferioară de ferăstrău. Astfel este evitată blocarea lanțului de ferăstrău sau a șinei de ghidare la efectuarea celei de-a doua tăieturi.

▲ AVERTIZARE! Nu pășiți niciodată în fața unui copac care este creștat.

4. Tăietură de doborâre (B) (Fig. O)

Executați tăietura de doborâre pe cealaltă parte a trunchiului. Stați în stânga trunchiului de copac și tăiați cu lanțul de ferăstrău prin tragere (cu partea inferioară a lamei). Tăietura de doborâre trebuie să decurgă orizontal cel puțin 5 cm deasupra tăieturii orizontale de creștere. Aceasta trebuie să fie adâncă, astfel încât distanța față de linia de tăiere a creștăturii 1/10 din diametrul trunchiului. Partea de trunchi netăiată este denumită punte

(bară de tăiere). Puntea împiedică rotirea și căderea copacului în direcția greșită. Nu retezați această punte cu ferăstrăul. La apropierea tăieturii de punte copacul urmează să înceapă să cadă. Dacă se observă că copacul nu cade în direcția dorită sau se înclină înapoi și prin de lanțul de ferăstrău, întrerupeți tăietura. Pentru deschiderea tăieturii și schimbarea poziției copacului în direcția de cădere dorită, utilizați pene din lemn, material plastic sau aluminiu.

5. Introduceți o pană de tăiere sau o ran-gă în tăietura de doborâre de îndată ce adâncimea de tăiere o permite, pentru a împiedica blocarea lamei (Fig. P).
6. În cazul în care diametrul trunchiului este mai mare decât lungimea lamei, faceți două tăieturi (Fig. Q).
7. După executarea tăieturii de doborâre copacul cade de la sine sau cu ajutorul penei de doborâre sau a rânghi.

▲ AVERTIZARE! Imediat ce copacul începe să cadă, scoateți ferăstrăul cu lanț din tăietură, opriți motorul, puneți ferăstrăul cu lanț jos și părăsiți locul de muncă prin calea de retragere. Fiți atenți la ramurile care cad și nu vă împiedicați.

Curățarea de crengi

Curățarea de crengi este denumirea pentru îndepărtarea de crengi și ramuri de pe un copac căzut.

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Nu tăiați niciodată cu ferăstrăul de crengi, dacă se află pe trunchiul copacului. Fii cu ochii pe zona de recul când ramurile sunt sub tensiune.

(Fig. M)

- Îndepărtați ramura de sprijin abia după debitare.
- Tăiați ramurile aflate sub tensiune de jos în sus pentru a preveni blocarea aparatului.
- Folosiți aceeași tehnică ca și la *Debitarea*, Pag. 36 atunci când tăiați ramuri mai groase.
- Lucrați în stânga trunchiului și cât mai aproape posibil de aparat. În funcție de posibilitate, greutatea aparatului se sprijină pe trunchi.
- Schimbați locația, pentru a tăia ramurile de pe fiecare parte a trunchiului.

- Tăiați individual crengile ramificate la lungime. Pentru moment, lăsați ramurile mai mari îndreptate în jos și care susțin copacul.
- Separați ramurile mai mici cu o singură tăietură.

Debitarea

Debitarea este tăierea cu ferăstrăul a trunchiurilor doborâte de copaci în mici secțiuni.

- Fiți atenți la o poziție sigură și la distribuția uniformă a greutății corpului pe ambele picioare.
- Sprijiniți trunchiul, dacă este posibil. Trunchiul ar trebui să fie susținut și sprijinit de crengi, grinzi sau pene.
- Asigurați-vă că lanțul de ferăstrău nu atinge solul în timpul tăierii.
- Stați deasupra trunchiului pe un teren înclinat.

Tehnici de tăiere la lungime

Trunchiul se află pe sol (Fig. I)

Tăiați cu ferăstrăul complet trunchiul de sus și fiți atenți la capătul tăierii, să nu atingă solul. Dacă există posibilitatea, rotiți trunchiul, tăiați cu ferăstrăul 2/3 din acesta. Apoi rotiți trunchiul și tăiați restul trunchiului de sus.

Trunchiul este sprijinit la un capăt (Fig. J)

Tăiați mai întâi cu ferăstrăul de jos în sus (cu partea superioară a lamei) 1/3 din diametrul trunchiului, pentru a evita o despicare. Tăiați apoi cu ferăstrăul de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) pe prima tăietură, pentru a evita o blocare.

Trunchiul este sprijinit la ambele capete (Fig. K)

Tăiați mai întâi cu ferăstrăul de sus în jos (cu partea inferioară a lamei) 1/3 din diametrul trunchiului. Tăiați apoi cu ferăstrăul de jos în sus (cu partea superioară a lamei), până când întâlniți tăietura.

Tăierea pe o capră de ferăstrău (Fig. L)

Țineți ferăstrăul cu lanț bine cu ambele mâini și conduceți aparatul în timpul tăierii în fața corpului. Dacă trunchiul este separat, conduceți mașina în dreapta pe lângă corp (1). Țineți brațul stâng cât mai drept posibil (2). Fiți atent la căderea trunchiului. Așezați-vă astfel încât trunchiul tăiat să nu reprezinte niciun pericol. Fiți atent la picioarele dumneavoastră. Trunchiul tăiat ar putea cauza vătămări în timpul prăbușirii. Păstrați-vă echilibrul (3).

Curățarea, întreținerea și depozitarea

⚠️ AVERTIZARE! Șoc electric! Pericol de vătămare datorită pornirii accidentale a aparatului. Protejați-vă în cazul lucrărilor de întreținere și curățenie. Oprii aparatul și scoateți ștecărul de racordare din priză. Lucrările de întreținere și mentenanță care nu sunt descrise în aceste instrucțiuni de utilizare trebuie efectuate de către centrul nostru de service. Utilizați numai piese de schimb originale.

⚠️ PRECAUȚIE! Ferăstrăul cu lanț poate deveni uleios după utilizare, iar uleiul se poate scurge dacă este depozitat pe o parte sau cu capul în jos. Acesta este un proces normal, condiționat de către orificiul necesar de ventilație de la marginea superioară a rezervorului și nu reprezintă un motiv de reclamație. Deoarece fiecare ferăstrău cu lanț este controlat în timpul fabricației și este testat cu ulei, ar putea fi un mic rest în rezervor în ciuda golirii, care murdărește ușor carcasa cu ulei în timpul transportului. Vă rugăm să curățați carcasa cu o lavetă.

Curățarea

⚠️ AVERTIZARE! Șoc electric! Nu stropiți niciodată aparatul cu apă.

⚠️ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

OBSERVAȚIE! Pericol de deteriorare. Substanțele chimice pot ataca piesele din plastic ale aparatului. Nu folosiți agenți de curățare resp. solventi.

Curățați bine mașina. Astfel prelungiți durata de funcționarea mașinii și evitați accidentele.

Curățarea după fiecare utilizare

- Păstrați mânerul fără benzină, ulei sau unsoare. Dacă este necesar, curățați mânerul cu o cârpă umedă spălată în apă cu săpun.
- Curățați lanțul de ferăstrău. Nu folosiți niciun lichid pentru a curăța lanțul de ferăstrău. Ungeți ușor lanțul de ferăstrău cu ulei pentru lanț după curățare.
- Pentru curățare, scoateți și capacul roții de lanț (8), astfel încât și această zonă să poată fi curățată.
- Curățați lama (4)
- Curățați fantele de ventilație și suprafețele mașinii cu o perie sau o cârpă uscată.
- Curățați pasajul de ulei (28) pentru a asigura o ungere automată și fără probleme a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării. Folosiți o perie sau o cârpă pentru a șterge orice reziduu din pasajul de ulei.

Întreținere

Intervale de întreținere

Efectuați cu regularitate lucrările de întreținere menționate în tabelul următor. Printr-o întreținere regulată se prelungeste durata de viață a aparatului. Veți obține astfel o performanță de tăiere optimă și evitați accidentele.

| Piesa mașinii | Acțiune | Înainte de utilizare | După 10ore de funcționare | După fiecare utilizare |
|-------------------------------|---|----------------------|---------------------------|------------------------|
| Componente ale frânei de lanț | Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar | ✓ | | |
| Roată de lanț (25) | Inspecție vizuală, înlocuiți dacă este necesar | ✓ | | |
| Lanț de ferăstrău (5) | Verificați lanțul de ferăstrău, ungeți-l, rectificați-l sau înlocuiți-l dacă este necesar | ✓ | | |
| Lanț de ferăstrău (5) | Curățarea și ungerea lanțului de ferăstrău | | | ✓ |
| Lamă (4) | <i>Întreținerea lamei, Pag. 39</i> | ✓ | | ✓ |
| Lamă (4) | <i>Întoarcerea lamei, Pag. 39</i> | | ✓ | |
| Sistem automat de ulei | Verificați, curățați pasajul de ulei dacă este necesar | ✓ | | |

Demontarea lamei și a lanțului de ferăstrău

▲ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Procedură

1. Scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Așezați aparatul pe o suprafață plană.
3. Slăbiți tensiunea lanțului: Rotiți șurubul de tensionare a lanțului (9) ∪ .
4. Îndepărtați capacul roții de lanț (8): Rotiți piulița fluture (7) ∪ .
5. Îndepărtați lama (4) și lanțul de ferăstrău (5): Pentru a scoate lama (4), țineți-o rotită în sus la un unghi de aproximativ 45 de grade pentru a ușura scoaterea lanțului de ferăstrău (5) de pe roata de lanț (25).
6. Curățați canelura lamei. În cazul în care există depuneri de murdărie, lanțul de ferăstrău (5) poate sări din șină.
7. Verificați dacă roata de lanț (25) este uzată sau deteriorată. Dacă este uzată sau deteriorată:
Adresați-vă centrului de service.

Schimbarea lanțului de ferăstrău și a lamei

Înainte de înlocuirea lanțului de ferăstrău, trebuie curățată canelura șinei de ghidare de murdărie, deoarece în cazul depunerilor de murdărie existente, lanțul de ferăstrău poate sări de pe șină. Depunerile pot absorbi și uleiul pentru lanț. Urmarea ar fi că uleiul pentru lanț nu ar ajunge sau ar ajunge într-o mică măsură pe latura inferioară a șinei, iar gresarea ar fi redusă.

Premise

- *Demontarea lamei și a lanțului de ferăstrău, Pag. 38*

Procedură (Fig. F)

1. Înlocuiți lama (4)/lanțul de ferăstrău (5).
2. Montați lama (4) și lanțul de ferăstrău (5) conform descrierii de mai jos *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 32.*

Ascuțirea dinților de tăiere

▲ PRECAUȚIE! Pericol de accidentare! Un lanț de ferăstrău greșit ascuțit mărește pericolul de recul! Utilizați mănuși rezistente la tăiere, atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau lama.

Un lanț de ferăstrău ascuțit asigură o performanță optimă de tăiere. Acesta mănâncă ușor din lemn și lasă în urmă așchii de lemn mari, lungi. Un lanț de ferăstrău este toxic, dacă echipamentul de tăiere trebuie să apese lemnul și așchiile de lemn sunt foarte mici. În cazul unui lanț de ferăstrău foarte toxic nu se produc așchii, ci numai praf de lemn.

Sunt necesare scule speciale pentru ascuțirea lanțului de ferăstrău, asigurându-se că acesta este ascuțit la unghiul și adâncimea corectă. Pentru utilizatori neexperimentați de ferăstraie cu lanț recomandăm ca ferăstrăul cu lanț să fie ascuțit de un specialist sau de un atelier specializat. Dacă aveți încredere în ascuțirea lanțului, procedați conform instrucțiunilor pentru aparatul de ascuțit lanțuri de ferăstrău (de exemplu, Parkside PSG 85 B2).

- Părțile care taie ale lanțului de ferăstrău sunt verigi de tăiere, care constau dintr-un dinte de tăiere și o urechiușă restrictor de adâncime. Distanța de înălțime între acestea două determină adâncimea de ascuțire.
- Lanțul este uzat și trebuie înlocuit cu un nou lanț de ferăstrău, dacă au mai rămas doar cca. 4 mm din dintele de tăiere.
- La ascuțirea dinților de tăiere trebuie să fie luate în considerare următoarele valori (Fig. G):
 - Unghi de ascuțire (30°)
 - Unghi de degajare (85°)
 - Adâncime de ascuțire (0,65 mm)
 - Diametru pile rotunde (4,0 mm)

▲ AVERTIZARE! Pericol de accident! Abaterile de la dimensiunile geometriei de tăiere pot duce la o creștere a tendinței de recul a mașinii.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pilă rotundă
- Pilă plată

Procedură (Fig. G)

1. Opriti aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Asigurați-vă că lanțul ferăstrăului este bine tensionat pentru a permite ascuțirea corectă.
3. Ascuțiți numai de la interior spre exterior. Conduceți pilele rotunde de la partea interioară a dintelui de tăiere spre exterior. Ridicați pila, dacă o retrageți.

4. Ascuțiți mai întâi dinții unei părți. Întoarceți apoi lanțul ferăstrăului și ascuțiți dinții de pe cealaltă parte.
5. Controlați lungimea verigilor de tăiere. După ascuțire, toate verigile de tăiere trebuie să aibă aceeași lungime și lățime.
6. După fiecare a treia ascuțire, verificați adâncimea de ascuțire (limita de adâncime) și ajustați înălțimea cu ajutorul unei pile plate. Limitarea adâncimii trebuie să rămână cu cca 0,65 mm în spate față de dintele de tăiere.
7. După resetare rotunjiți limitarea adâncimii puțin spre înainte.

Reglarea tensionării lanțului

Reglarea tensionării lanțului este descrisă în capitolul *Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 32.

Rularea noului lanț de ferăstrău

În cazul unui nou lanț de ferăstrău se reduce forța de tensionare după puțin timp. Prin urmare, trebuie să strângeți din nou lanțul de ferăstrău după primele 5 tăieturi, cel târziu după 10 minute de tăiere (*Întinderea lanțului de ferăstrău*, Pag. 32).

⚠ AVERTIZARE! Pericol de accidentare! Nu montați niciodată un lanț de ferăstrău nou pe o roată de lanț uzată sau pe o lamă deteriorată sau uzată. Lanțul de ferăstrău ar putea sări sau s-ar putea rupe.

Întreținerea lamei

⚠ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Pilă plată

Procedură (Fig. F)

1. Opritiți aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Îndepărtați capacul roții de lanț (8), lanțul de ferăstrău (5) și lama (4).
3. Verificați dacă este uzată lama (4).
4. Îndepărtați bavurile și îndreptați suprafețele de ghidare cu o pilă lată.
5. Curățați pasajul de ulei (28) pentru a asigura o ungere automată și fără probleme a lanțului de ferăstrău în timpul funcționării.

6. Montați lama (4), lanțul de ferăstrău (5) și capacul roții de lanț (8) și tensionați din nou lanțul de ferăstrău.

În cazul stării optime a scurgerii uleiului, lanțul de ferăstrău este stropit automat câteva secunde cu puțin ulei după pornirea ferăstrăului cu lanț.

Întoarcerea lamei

⚠ PRECAUȚIE! Vătămări prin tăiere! Purtați mănuși rezistente la tăieturi atunci când manipulați lanțul de ferăstrău sau bara de ghidare.

Aproximativ la fiecare 10 ore de lucru, lama (4) trebuie întoarsă, pentru a se asigura o uzură uniformă.

Procedură (Fig. F)

1. Opritiți aparatul și scoateți ștecărul de alimentare din priză.
2. Îndepărtați capacul roții de lanț (8), lanțul de ferăstrău (5) și lama (4).
3. Rotiți lama în jurul axei sale orizontale și montați lama și lanțul de ferăstrău așa cum este descris la *Montarea lanțului de ferăstrău și lamei*, Pag. 32. Observați direcția de deplasare a lanțului de ferăstrău!



4. Orientați-vă după pictograma de dedesubtul capacului roții de lanț (5) pentru așezarea lanțului de ferăstrău (8), dacă lama se rotește.

Depozitarea

- Curățați și întrețineți aparatul înainte de depozitare.
- Atașați protecția lanțului (20).
- Goliți rezervorul de ulei înaintea perioadelor mai îndelungate de nefuncționare. Eliminați uleiul uzat în mod ecologic (*Eliminarea/protecția mediului*, Pag. 41).
- Este posibil să mai existe încă resturi de ulei în furtunurile din aparat, care ar putea să se scurgă în timpul depozitării. Așezați aparatul pe o suprafață adecvată/într-o tavă de ulei pentru depozitare.
- Păstrați aparatul într-un loc uscat și ferit de praf, fără a-l lăsa la îndemâna copiilor.

Montarea pe perete

Cu orificiul gaura cheii (29) de la partea inferioară a aparatului îl puteți suspenda pe perete.

⚠ AVERTIZARE! Vătămări corporale sau daune materiale în timpul găuririi. Contactul cu cablurile electrice poate duce la șoc electric și incendiu. Deteriorarea unei conducte de gaz poate conduce la explozie. Pătrunderea într-o conductă de apă cauzează daune materiale. Utilizați aparate adecvate de căutare pentru a depista cablurile de alimentare ascunse sau adresați-vă regiei locale de furnizare a utilităților.

Sculă necesară și mijloace auxiliare

- Șurub (cap șurub Ø: 7-10 mm)
- șurubelniță corespunzătoare
- dacă este necesar, dibluri

Procedură (Fig. R)

- Atașați cu ajutorul diblurilor un șurub în perete pe poziția dorită.

- Introduceți capul șurubului în perete astfel încât capul să rămână aprox. 10 mm în afară.
- Asigurați-vă că dispozitivul de suspendare este proiectat pentru greutatea aparatului.
- Puteți așeza aparatul cu orificiul pentru gaura cheii (29) către șurub și trageți aparatul în jos la opritor.

Transport

- Acoperiți lama și lanțul de ferăstrău cu apărătoarea de lanț (20) atunci când transportați aparatul.
- Pentru distanțe scurte la locul de muncă: Transportați aparatul de mânerul din față (13) cu lama îndreptată spre spate.
- Opritiți aparatul înaintea fiecărui transport. Asigurați aparatul în timpul transportului (și în autovehicule) împotriva răsturnării, pentru a evita răniurile, daunele sau scurgerea de carburant.

Depistarea defecțiunilor

Tabelul următor vă ajută să înlăturați mici defecțiuni:

| Problema | Cauza posibilă | Remedierea defecțiunilor |
|-------------------------------------|---|--|
| Aparatul nu pornește | Frâna de lanț blocată | <i>Verificarea frânei de lanț, Pag. 33</i> |
| | Tensiunea de la rețea lipsește | Verificați priza, cablul de alimentare de la rețea, ștecărul de conectare, siguranța, dacă este cazul dispuneți repararea de către un electrician. |
| | Înterupătorul de pornire/oprire (17) este defect | Adresați-vă centrului de service. |
| | Set de perii de cărbune uzat Motorul este defect | |
| Lanțul de ferăstrău nu funcționează | Frâna de lanț blochează lanțul de ferăstrău (5) | <i>Verificarea frânei de lanț, Pag. 33</i> |

| Problema | Cauza posibilă | Remedierea defecțiunilor |
|---|-------------------------------------|--|
| Randament de tăiere slab | Lanț de ferăstrău (5) montat greșit | <i>Montarea lanțului de ferăstrău și lamei, Pag. 32</i> |
| | Lanț de ferăstrău (5) tocit | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Ascuțirea dinților de tăiere, Pag. 38</i> • <i>Schimbarea lanțului de ferăstrău și a lamei, Pag. 38</i> |
| | Tensionare lanț insuficientă | <i>Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 32</i> |
| Aparatul merge greu, lanțul de ferăstrău sare | Tensionare lanț insuficientă | <i>Întinderea lanțului de ferăstrău, Pag. 32</i> |
| Lanțul de ferăstrău se încălzește, când tăiați scoate fum, șina își modifică culoarea | Prea puțin ulei de lanț | <ul style="list-style-type: none"> • Verificarea nivelului de ulei și sistemul automat de ulei • <i>Umplerea uleiului pentru lanț, Pag. 34</i> • <i>Öldurchlass reinigen</i> • Adresați-vă centrului de service. |

Eliminarea/protecția mediului

Goliți cu atenție rezervoarele de ulei/de benzină.

Nu aruncați uleiul uzat și resturile de benzină în canalizare sau în scurgere. Eliminați uleiul uzat și resturile de benzină în mod ecologic - predați-le unui centru de eliminare.

Predați aparatul, accesoriile și ambalajul unui centru de reciclare ecologică.



Aparatele electrice nu trebuie eliminate în gunoiul menajer.

Simbolul pubelei cu roți barate cu o cruce înseamnă că acest produs nu trebuie eliminat ca deșeu municipal nesortat la sfârșitul duratei sale de viață utilă.

Directiva 2012/19/EU privind deșeurile de echipamente electrice și electronice:

Consumatorii sunt obligați prin lege să recicleze echipamentele electrice și electronice într-un mod ecologic la sfârșitul duratei de funcționare a acestora. În acest fel, se asigură o reciclare ecologică și cu economie de resurse.

În funcție de transpunerea în legislația națională, este posibil să aveți următoarele opțiuni:

- returnarea la un punct de vânzare,

- predarea la un punct oficial de colectare,
 - returnarea producătorului/distribuitorului.
- Nu intrați în această categorie accesoriile atașate aparatelor vechi și mijloacele auxiliare fără componente electrice.

Service

Garanție

Stimată clientă, stimat client,
Pentru acest produs, primiți 3 ani garanție de la data cumpărării. În caz de deficiențe ale acestui produs, conform legii aveți drepturi față de vânzătorul produsului. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de garanția noastră prezentată în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garanție începe la data cumpărării. Vă rugăm să păstrați bine bonul de casă original. Acest document este necesar ca dovadă pentru cumpărare. Dacă în interval de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, produsul este reparat sau înlocuit - la alegerea noastră - gratuit de către noi. Această garanție presupune ca produsul defect și chitanța de cumpărare (bonul de casă) să fie prezentate în termenul de trei ani și să se descrie pe scurt în scris, în ce constă defectul și momentul apariției acestuia.

În cazul în care defectul este acoperit de garanția noastră, veți primi înapoi produsul reparat sau un produs nou. Odată cu repararea sau schimbarea produsului nu începe o nouă perioadă de garanție.

Perioada de garanție și cererile de garanție legală

Tempul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/ unitatea de service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data schimbării produsului.

Domeniul de aplicare a garanției

Produsul a fost produs cu atenție în conformitate cu orientări stricte de calitate și a fost testat cu atenție înainte de livrare.

Garanția se aplică în cazul defectelor de material sau de fabricație. Această garanție nu se referă la piesele produsului, care sunt supuse uzurii normale și de aceea pot fi considerate ca fiind consumabile (de ex. Lanț de ferăstrău) sau pentru deteriorări la piese fragile.

Această garanție își pierde valabilitatea dacă produsul este deteriorat, a fost utilizat necorespunzător sau nu a fost întreținut. Pentru a vă asigura că produsul este utilizat corect, toate indicațiile prezentate în instrucțiunile de utilizare trebuie respectate cu strictețe. Utilizările și acțiunile nerecomandate sau asupra cărora se avertizează în instrucțiunile de utilizare trebuie evitate cu orice preț.

Produsul este destinat exclusiv uzului privat și nu pentru uz comercial. Manipularea abuzivă și necorespunzătoare, utilizarea forței și intervențiile care nu au fost efectuate de către sucursala noastră de service autorizată vor anula garanția.

Procedura în cazul unei cereri de garanție

Pentru a vă asigura că cererea dumneavoastră este procesată rapid, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Pentru toate solicitările, vă rugăm să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului (IAN 486884_2501) ca dovadă a achiziției.
- Vă rugăm să consultați plăcuța de identificare de pe produs, o gravură de pe produs, pagina de titlu a instrucțiunilor de operare (în stânga jos) sau autocolantul de pe partea din spate sau de jos a produsului pentru numărul de articol.
- În cazul în care apar erori de funcționare sau alte defecte, contactați mai întâi **telefonic** centrul de service menționat mai jos sau utilizați **formularul de contact**, care se află la parkside-diy.com în categoria **Service**.
- În cazul în care un produs este înregistrat ca fiind defect, îl puteți trimite, cu taxele poștale plătite, la adresa de service care v-a fost furnizată după consultarea Centrului nostru de service, anexând doada de cumpărare (bonul de casă) și precizând care este defectul și când a apărut. Pentru a evita problemele de acceptare și costurile suplimentare, vă rugăm să folosiți numai adresa care vă este furnizată. Asigurați-vă că nu este vorba de o expediție fără costul de transport achitat, de mărfuri voluminoase, de transport expres sau de alte tipuri de transport special. Vă rugăm să expediați produsul, inclusiv toate accesoriile furnizate odată cu achiziția și să vă asigurați că ambalajul este suficient de sigur pentru transport.



Puteți vizualiza și descărca aceste manuale și multe alte manuale la parkside-diy.com. Acest cod QR vă va duce

direct la parkside-diy.com. Selectați țara dumneavoastră și căutați instrucțiunile de utilizare prin intermediul măștii de căutare. Puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN) 486884_2501.

Reparație-service

Pentru reparații, **care nu fac obiectul garanției**, adresați-vă centrului de service.

Acolo veți primi o estimare privind costurile.

- Putem procesa numai aparate, care sunt suficient ambalate și expediate cu transportul plătit. **Indicație:** Vă rugăm să trimiteți aparatul dvs. curățat și cu indicarea defectului către adresa menționată a centrului nostru de service.
- Nu sunt acceptate aparatele expediate în mod necorespunzător, aparate trimise prin mărfuri voluminoase, Express sau cu alte transporturi speciale.

- Noi eliminăm gratuit aparatele defecte, care ne sunt trimise.

Service-Center

RO Service România
Tel.: 0800 890 605
Formular de contact pe
parkside-diy.com
IAN 486884_2501

Importator

Vă rugăm să aveți în vedere că adresa următoare nu este o adresă de service. Mai întâi contactați centrul de service menționat mai sus.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
www.grizzlytools.de

Piese de schimb și accesorii

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la www.grizzlytools.shop. Dacă apar probleme în timpul procesului dvs. de comandă, contactați-ne prin magazinul nostru online. Pentru întrebări suplimentare adresați-vă către: *Service-Center, Pag. 43*

| Poz. nr. | Denumire | Nr. de comandă |
|----------|---|----------------|
| 2 | Capac rezervor (Ulei pentru lanț) | 91120348 |
| 4 | Lamă (HY14-52-507P) | 91120352 |
| 5 | Lanț de ferăstrău (HY52DL, 3/8", 1.3mm) | 91120353 |
| 8 | Capac roată de lanț | 91120355 |
| 20 | Apărătoare lanț | 91120354 |

⚠️ AVERTIZARE! Utilizarea în siguranță a ferăstrăului cu lanț este posibilă numai cu lanțuri de ferăstrău și șine de ghidare admise. Utilizarea unor combinații neadmise poate provoca leziuni grave sau chiar fatale.

- Lamă:
 - 14"HY14-52-507P (Haoyu)
 - 14"AP14-52-507P (Kangxin)

- Lanț de ferăstrău:
 - HY52DL (Haoyu)
 - ALP-50-52S (Kangxin)

Traducerea originalului declarației de conformitate UE

Produs: **Ferăstrău electric cu lanț**

Model: **PEKS 1600 D4**

Numărul de serie: 000001-063200

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2000/14/EC & 2005/88/EC • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Obiectul declarației descris mai sus este conform Directivei 2011/65/EU a Parlamentului European și a Consiliului din 8 iunie 2011 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice.

Pentru a asigura conformitatea, au fost aplicate următoarele standarde armonizate și standarde și reglementări naționale:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019
IEC 63000:2018**

În conformitate cu Directiva 2000/14/EC referitoare la zgomotul emis, se confirmă următoarele:

Nivel de putere acustică (L_{WA})

– măsurat: 102,9 dB;

– garantat: 105 dB

Procedura de evaluare a conformității aplicată în conformitate cu anexa VI la Directiva 2000/14/EC.

Certificat de examinare CE de tip

- Număr: M6A 036607 2296 Rev.00
- Organism notificat: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

Declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
GERMANIA
21.07.2025

Christian Frank
Reprezentant autorizat al documentației

Inhaltsverzeichnis

Einleitung..... 45
 Bestimmungsgemäße Verwendung..... 45
 Lieferumfang/Zubehör..... 46
 Übersicht..... 46
 Funktionsbeschreibung..... 46
 Technische Daten..... 46

Sicherheitshinweise..... 47
 Bedeutung der Sicherheitshinweise..... 47
 Bildzeichen und Symbole..... 47
 Allgemeine Sicherheitshinweise für
 Elektrowerkzeuge..... 49
 Sicherheitshinweise für
 Kettensägen..... 51
 Weiterführende Sicherheitshinweise..... 51
 Ursachen und Vermeidung eines
 Rückschlags..... 52
 Restrisiken..... 53

Vorbereitung..... 53
 Sicherheitseinrichtungen..... 53

Montage..... 53
 Sägekette und Schwert montieren..... 53
 Sägekette spannen..... 54

Betrieb..... 54
 Vor dem Betrieb..... 54
 Ein- und Ausschalten..... 55
 Sägetechniken..... 56

Reinigung, Wartung und Lagerung..... 58

Transport..... 61

Fehlersuche..... 62

Entsorgung/Umweltschutz..... 62
 Zusätzliche Entsorgungshinweise für
 Deutschland..... 63

Service..... 63
 Garantie..... 63
 Reparatur-Service..... 64
 Service-Center..... 64
 Importeur..... 64

Ersatzteile und Zubehör..... 65

Original-EU-Konformitätserklärung..... 66

Explosionszeichnung..... 71

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen Elektro-Kettensäge (nachfolgend Gerät oder Elektrowerkzeug genannt).

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.

Es ist nicht auszuschließen, dass sich in Einzelfällen am oder im Gerät Restmengen von Schmierstoffen befinden. Dies ist kein Mangel oder Defekt und kein Grund zur Besorgnis.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Geräts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Bedienteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Geräts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist ausschließlich für folgende Verwendung bestimmt:

- Sägen von Holz

Für alle anderen Anwendungsarten ist das Gerät nicht vorgesehen. Dies umfasst z. B. Schneiden von Mauerwerk, Kunststoff, Stein, Metall, Lebensmittel oder Holz, welches Fremdkörper (bspw. Nägel oder Schrauben) enthält.

Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen.

Die Kettensäge ist nur durch eine Person zu benutzen. Der Benutzer muss angemessene persönliche Schutzausrüstung (PSA) tragen. Die Kettensäge muss mit der rechten Hand am hinteren Handgriff und mit der linken Hand am vorderen Handgriff gehalten werden.

Vor Gebrauch des Geräts muss der Benutzer alle Hinweise und Anweisungen in der Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Jede andere Verwendung, die in dieser Betriebsanleitung nicht ausdrücklich zugelassen

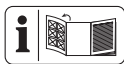
sen wird, kann eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen und zu Schäden am Gerät führen. Der Bediener oder Nutzer des Geräts ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich. Das Gerät ist für den Einsatz im Heimwerkerbereich bestimmt. Es wurde nicht für den gewerblichen Dauereinsatz konzipiert. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrige Verwendung oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Lieferumfang/Zubehör

Packen Sie das Gerät aus und überprüfen Sie den Lieferumfang. Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

- Elektro-Kettensäge
- Schwert
- Sägekette
- Kettenradabdeckung
- Ölflasche (180 ml Bio-Sägekettenöl)
- Kettenschutz
- Originalbetriebsanleitung

Übersicht



Die Abbildungen des Geräts finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Abb. A

- 1 Hinterer Handgriff
- 2 Tankdeckel (Kettenöl)
- 3 Kettenbremshebel/vorderer Handschutz
- 4 Schwert
- 5 Sägekette
- 6 Umlenkstern
- 7 Flügelmutter (Kettenradabdeckung)
- 8 Kettenradabdeckung
- 9 Kettenspannschraube
- 10 Hinterer Handschutz
- 11 Zugentlastung
- 12 Netzanschlussleitung
- 13 Vorderer Handgriff
- 14 Visierlinie/Fällrichtungsanzeiger
- 15 Elektromotor
- 16 Einschaltsperr
- 17 Ein-/Ausschalter

- 18 Kettenfangbolzen (nicht sichtbar)
- 19 Krallenanschlag
- 20 Kettenschutz
- 21 Ölflasche

Abb. C

- 22 Ölstandsanzeige
- 23 Minimummarke „MIN“ (Ölstandsanzeige)

Abb. F

- 24 Schwertbolzen
- 25 Kettenrad
- 26 Nase (Kettenradabdeckung)
- 27 Kettenspannstift

Abb. H

- 28 Öldurchlass

Abb. R

- 29 Schlüssellochbohrung

Funktionsbeschreibung

Die Kettensäge besitzt als Antrieb einen Elektromotor.

Die umlaufende Sägekette wird über ein Schwert (Führungsschiene) geführt. Die Kettensäge ist mit einer Schnellstop-Kettenbremse ausgestattet. Eine Öl-Automatik sorgt für die kontinuierliche Kettenschmierung. Zusätzlich ist die Kettensäge mit einem Kettenschnellspannsystem ausgestattet. Zum Schutz des Anwenders ist das Gerät mit verschiedenen Schutzeinrichtungen versehen.

Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Technische Daten

| | |
|------------------------------------|-----------------------------|
| Elektro-Kettensäge | PEKS 1600 D4 |
| Bemessungsspannung U | 230-240 V~, 50 Hz |
| Bemessungsaufnahme P | 1600 W |
| Schutzklasse | II (Doppelisolierung) |
| Schutzart | IPX0 |
| Kettengeschwindigkeit v_0 | 14,5 m/s |
| Gewicht | |
| – mit Schwert und Sägekette | 4,5 kg |
| – ohne Schwert und Sägekette | 3,8 kg |
| Tankinhalt | 265 cm ³ |
| Sägekette | HY52DL |
| –Kettenteilung | 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ") |
| –Treibgledzahl | 52 |

- Treibgliedstärke 1,3 mm
- Schwert HY14-52-507P (14")
- Schwerttyp 14"
- Schwertlänge 41,5 cm (415 mm)
- Schnittlänge 34 cm (340 mm)
- Kettenrad-Teilung 9,53 mm ($\frac{3}{8}$ ")
- Anzahl der Zähne (Kettenrad) 6
- Schalldruckpegel L_{pA} 82,9 dB; $K_{pA}=3$ dB
- Schalleistungspegel L_{WA}
- garantiert 105 dB
- gemessen 102,9 dB; $K_{WA}=2,35$ dB
- Vibration a_h
- Vorderer Handgriff ... 2,55 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2
- Hinterer Handgriff 4,78 m/s^2 ; $K=1,5$ m/s^2

Hinweise zur Stromversorgung

Dieses Gerät ist nur zur Verwendung in Anwesen vorgesehen, die eine Dauerstrombelastbarkeit von mindestens 100 A pro Phase aufweisen. Der Anwender muss sicherstellen, dass das Gerät nur an einem geeigneten Versorgungsnetz betrieben wird. Gegebenenfalls ist mit dem zuständigen Energieversorger abzuklären, ob die Dauerstrombelastbarkeit für das Gerät ausreichend ist.

Hinweise zu Lärm- und Vibrationswerten

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

▲ VORSICHT! Gehörschäden! Tragen Sie Gehörschutz.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

▲ WARNUNG! Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird. Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen

zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen. Hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitshinweise beim Gebrauch des Geräts.

▲ WARNUNG! Eine Kettensäge ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Bedeutung der Sicherheitshinweise

▲ GEFAHR! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ WARNUNG! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt möglicherweise ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise schwere Körperverletzung oder Tod.

▲ VORSICHT! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise leichte oder mittelschwere Körperverletzung.

HINWEIS! Wenn Sie diesen Sicherheitshinweis nicht befolgen, tritt ein Unfall ein. Die Folge ist möglicherweise ein Sachschaden.

Bildzeichen und Symbole

Bildzeichen auf dem Gerät

HINWEIS! Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut. Üben Sie den Umgang mit der Kettensäge und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Säge Techniken von einem Fachmann erklären.

HINWEIS! Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lö-

sen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Handgriffs ziehen.

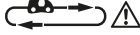

-  Achtung!
-  Betriebsanleitung lesen
-  Gehörschutz benutzen
-  Augenschutz benutzen
-  Kopfschutz benutzen
-  Schutzhandschuhe benutzen
-  Tragen Sie Sicherheitsschuhe mit fester Sohle!
-  Schutzkleidung benutzen
-  Arbeiten Sie immer mit beiden Händen!
-  Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.
-  Achtung! Rückschlag - Achten Sie beim Arbeiten auf Rückschlag der Maschine.
-  Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn das Netzkabel beschädigt, verwickelt oder durchtrennt wurde.
-  Garantierter Schalleistungspegel L_{WA} in dB(A)
105
- MIN** Minimummarke "MIN" der Ölstandsanzeige
-  Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.
-  Schutzklasse II (Doppelisolierung)


 Sägekette ölen

 14" Schwerttyp


 **AUTO STOP** Kettenbremse

Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung

  Laufrichtung der Sägekette beachten. Achtung! Betriebsanleitung lesen.


 Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf der Kettenradabdeckung


 Laufrichtung der Sägekette

Bildzeichen auf dem Schwert

 Schwerttyp

 Nutbreite

 Kettenteilung

 Anzahl der Treibglieder

Bildzeichen am Kettenbremshebel

 Kettenbremse: AUS

 Kettenbremse: EIN

   Kettenbremse (aktiviert/deaktiviert)

Bildzeichen auf der Kettenspannschraube

 lösen

 spannen

Bildzeichen auf der Flügelmutter (Kettenradabdeckung)

 AUF

 ZU

Bildzeichen auf der Ölfflasche

 An einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

▲ WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
 - b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
 - c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeuges fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.
- ### 2. Elektrische Sicherheit
- a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
 - c) **Halten Sie das Elektrowerkzeug von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug er-

höht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
 - f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ### 3. Sicherheit von Personen
- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben

oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
4. **Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerk-**

zeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) **Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
 - f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.
5. **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Kettensägen

- a) **Halten Sie bei laufender Säge alle Körperteile von der Sägekette fern. Vergewissern Sie sich vor dem Starten der Säge, dass die Sägekette nichts berührt.** Beim Arbeiten mit einer Kettensäge kann ein Moment der Unachtsamkeit dazu führen, dass Bekleidung oder Körperteile von der Sägekette erfasst werden.
- b) **Halten Sie die Kettensäge immer mit Ihrer rechten Hand am hinteren Griff und Ihrer linken Hand am vorderen Griff.** Das Festhalten der Kettensäge in umgekehrter Arbeitshaltung erhöht das Risiko von Verletzungen und darf nicht angewendet werden.
- c) **Halten Sie die Kettensäge nur an den isolierten Griffflächen, da die Sägekette verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Sägekette mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- d) **Tragen Sie Augenschutz. Weitere Schutzausrüstung für Gehör, Kopf, Hände, Beine und Füße wird empfohlen.** Passende Schutzkleidung mindert die Verletzungsgefahr durch umherfliegendes Spanmaterial und zufälliges Berühren der Sägekette.
- e) **Arbeiten Sie mit der Kettensäge nicht auf einem Baum, einer Leiter, von einem Dach oder einer instabilen Standfläche.** Bei Betrieb in einer solchen Weise besteht ernsthafte Verletzungsgefahr.
- f) **Achten Sie immer auf festen Stand und benutzen Sie die Kettensäge nur, wenn Sie auf festem, sicherem und ebenem Grund stehen.** Rutschiger Untergrund oder instabile Standflächen können zum Verlust des Gleichgewichts oder zum Verlust der Kontrolle über die Kettensäge führen.
- g) **Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückfedert.** Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast den Benutzer treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

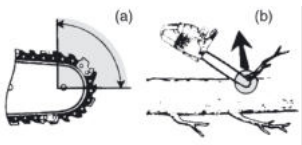
- h) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen.** Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- i) **Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen.** Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.
- j) **Befolgen Sie Anweisungen für die Schmierung, die Kettenspannung und das Wechseln von Führungsschiene und Kette.** Eine unsachgemäß gespannte oder geschmierte Kette kann entweder reißen oder das Rückschlagrisiko erhöhen.
- k) **Nur Holz sägen. Die Kettensäge nicht für Arbeiten verwenden, für die sie nicht bestimmt ist. Beispiel: Verwenden Sie die Kettensäge nicht zum Sägen von Metall, Plastik, Mauerwerk oder Baumaterialien, die nicht aus Holz sind.** Die Verwendung der Kettensäge für nicht bestimmungsgemäße Arbeiten kann zu gefährlichen Situationen führen.
- l) **Versuchen Sie nicht einen Baum zu fällen, bevor Sie nicht ein klares Verständnis der Risiken und ihrer Vermeidung haben.** Der Benutzer oder andere Personen können durch einen umstürzenden Baum schwer verletzt werden.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- **⚠️ WARNUNG!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten Ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.

- Legen Sie die Anschlussleitung so, dass sie während des Sägens nicht von Ästen oder Ähnlichem erfasst wird.
- Benutzen Sie einen Fehlerstromschutzschalter (Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.
- Verwenden Sie nur zugelassene Netzkabel der Bauart H07RN-F, die höchstens 75 m lang und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Der Litzquerschnitt des Netzkabels muss mindestens 2,5 mm² betragen. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Netzkabel auf Schäden.
- Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Betriebsanleitung. Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch unser Service-Center repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Betriebsanleitung angegeben ist.
- Benutzen Sie die Kettensäge nicht ohne Schmierung. Verwenden Sie hierfür nur empfohlene Schmiermittel.
- Üben Sie das Schneiden von Rundholz auf einem Sägebock oder Gestell, sollten Sie ein Erstbenutzer sein.
- Wenn die Anschlussleitung des Elektrowerkzeuges beschädigt ist, muss sie durch eine speziell vorgerichtete Anschlussleitung ersetzt werden, die über die Kundendienstorganisation erhältlich ist.
- Wir empfehlen, wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter (z. B. autorisierte Fachwerkstatt, Kundendienst usw.) auszuführen.

Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags



- biegt und die Sägekette im Schnitt festklemmt (Abb. b).
 - Eine Berührung mit der Schienenspitze kann in manchen Fällen zu einer unerwarteten, nach hinten gerichteten Reaktion führen, bei der die Führungsschiene nach oben und in Richtung der Bedienperson geschlagen wird (Abb. a).
 - Das Verklemmen der Sägekette an der Oberkante der Führungsschiene kann die Schiene heftig in Bedienerrichtung zurückstoßen.
 - Jede dieser Reaktionen kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über die Säge verlieren und sich möglicherweise schwer verletzen. Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf die in der Kettensäge eingebauten Sicherheitseinrichtungen. Als Benutzer einer Kettensäge sollten Sie verschiedene Maßnahmen ergreifen, um unfall- und verletzungsfrei arbeiten zu können.
- Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Kettensäge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden:
- **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest, wobei Daumen und Finger die Griffe der Kettensäge umschließen. Bringen Sie Ihren Körper und die Arme in eine Stellung, in der Sie den Rückschlagkräften standhalten können.** Wenn geeignete Maßnahmen getroffen werden, kann die Bedienperson die Rückschlagkräfte beherrschen. Niemals die Kettensäge loslassen.
 - **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung und sägen Sie nicht über Schulterhöhe.** Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Berühren mit der Schienenspitze vermieden und eine bessere Kontrolle der Kettensäge in unerwarteten Situationen ermöglicht.
 - **Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschienen und Sägeketten.** Falsche Ersatzschienen und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.
 - **Halten Sie sich an die Anweisungen des Herstellers für das Schärfen und die Wartung der Sägekette.** Zu niedrige Tiefenbegrenzer erhöhen die Neigung zu Rückschlag.
- Rückschlag kann auftreten, wenn die Spitze der Führungsschiene einen Gegenstand berührt oder wenn das Holz sich

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Gerät vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Gerätes auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Schnittverletzungen

⚠ WARNUNG! Gefahr durch elektromagnetisches Feld, das während das Gerät im Betrieb ist, erzeugt wird. Das Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor das Gerät bedient wird.

Vorbereitung

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Stecken Sie den Anschlussstecker erst dann in die Steckdose, wenn das Gerät vollständig für den Einsatz vorbereitet ist.

Sicherheitseinrichtungen

Zum Schutz des Benutzers und des Geräts gibt es folgende Sicherheitseinrichtungen:

Hinterer Handgriff (1) mit hinterem Handschutz (10)

- Schützt die Hand vor Ästen, Zweigen und bei abspringender Sägekette.

Kettenbremshebel/vorderer Handschutz (3)

- Die Sägekette dreht sich nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel in Richtung des vorderen Griffs ziehen.
- Stoppt die Kettenäge bei einem Rückschlag sofort.
- Hebel kann auch manuell betätigt werden.

- Schützt die linke Hand des Bedieners, wenn er vom vorderen Griff abrutscht.

Sägekette (5) mit geringem Rückschlag

- Hilft dank speziell entwickelter Sicherheitseinrichtungen, Rückschläge abzufangen.

Ein-/Ausschalter (17) mit Ketten-Sofort-Stop

- Beim Loslassen des Ein-/ Ausschalters schaltet das Gerät sofort ab.

Einschaltsperr (16)

- Zum Einschalten des Gerätes muss die Einschaltsperr entriegelt werden.

Elektromotor (15)

- Aus Sicherheitsgründen ist der Elektromotor doppelt isoliert.

Krallenanschlag (19)

- Verstärkt die Stabilität bei der Ausführung vertikaler Schnitte.
- Erleichtert das Sägen.

Kettenfangbolzen (18)

- Vermindert die Gefahr von Verletzungen, wenn die Sägekette abspringt oder reißt.

Montage


Hinweise

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Anschlussstecker aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nur Originalteile.

Sägekette und Schwert montieren

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen (Abb. F)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
2. Drehen Sie die Flügelmutter (7) , um die Kettenradabdeckung (8) zu entfernen.
3. Breiten Sie die Sägekette (5) in einer Schlaufe aus, so dass die Schnittkanten im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
4. Legen Sie die Sägekette (5) in die Schwertnut ein. Halten Sie das Schwert (4) zur Montage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die

- Sägekette (5) leichter auf das Kettenrad (25) führen zu können.
5. Setzen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) auf den Schwertbolzen (24) auf. Wenn der Kettenspannstift (27), rechts unterhalb des Schwertbolzens (24), in der unteren runden Aussparung am Schwert sitzt, sitzt das Schwert richtig. Es ist normal, wenn die Sägekette (5) durchhängt.
 6. Spannen Sie die Sägekette (5) vor, indem Sie die Kettenspannschraube (9) ⤵ drehen.
 7. Setzen Sie die Kettenradabdeckung (8) auf. Dabei muss zuerst die Nase (26) an der Kettenradabdeckung (8) in die dafür vorgesehene Aufnahme am Gerät eingesetzt werden. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) fest.

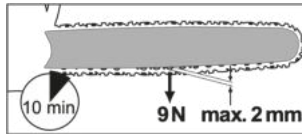
Sägekette spannen

HINWEIS! Die Sägekette nicht in heißem Zustand nachspannen oder wechseln, da sie sich nach dem Abkühlen wieder etwas zusammenzieht. Bei Nichtbeachtung kann dies zu Schäden an der Führungsschiene oder dem Motor führen, da die Sägekette nun zu straff an dem Schwert anliegt.

Das regelmäßige Spannen der Sägekette dient der Sicherheit des Benutzers und reduziert bzw. verhindert Verschleiß und Ketten-schäden. Wir empfehlen dem Benutzer, vor Arbeitsbeginn sowie in Abständen von ca. 10 Minuten die Kettenspannung zu kontrollieren und falls nötig zu korrigieren. Beim Arbeiten mit der Säge erwärmt sich die Sägekette und weitet sich dadurch etwas. Mit diesem "Nachlängen" ist besonders bei neuen Sägeketten zu rechnen.

Kettenspannung und Kettenschmierung beeinflussen in erheblichem Maß die Lebensdauer der Sägekette. Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie an der Schwertunterseite nicht durchhängt und sich mit der behandschuhten Hand ganz herumziehen lässt. Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft dürfen Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.



⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose. Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind

Vorgehen (Abb. B)

1. Vergewissern Sie sich, dass die Kettenbremse gelöst ist, d. h. der Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Handgriff (13) gezogen ist.
2. Lösen Sie die Flügelmutter (7) ⤴.
3. Zum Spannen der Sägekette drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤴. Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ⤴.
4. Ziehen Sie die Flügelmutter (7) ⤴ wieder an.

Bei einer neuen Sägekette müssen Sie die Kettenspannung nach maximal 5 Schnitten nachstellen.

Betrieb

Vor dem Betrieb

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Tragen Sie beim Arbeiten mit der Sägekette stets Schutzhandschuhe und verwenden Sie nur Originalteile. Ziehen Sie vor allen Arbeiten an der Kettensäge den Netzstecker. Führen Sie folgende Schritte vor dem Betrieb der Kettensäge durch:

- ggf. *Sägekette und Schwert montieren*, S. 53
- *Sägekette spannen*, S. 54
- *Kettenöl einfüllen*, S. 55
- *Kettenbremse prüfen*, S. 54
- Öl-Automatik prüfen

Kettenbremse prüfen

Die Sägekette läuft nicht, wenn die Kettenbremse eingerastet ist.

Vorgehen (Abb. E)

1. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.

2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) gegen den vorderen Griff (13) ziehen.
4. Halten Sie das Gerät mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (13). Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
5. Schalten Sie das Gerät ein.
6. Betätigen Sie bei laufendem Motor mit der linken Hand den Kettenbremshebel (3). Schieben Sie hierzu den Kettenbremshebel (3) vom vorderen Handgriff (13) weg.
Die Sägekette sollte abrupt stoppen.
7. Wenn die Kettenbremse richtig funktioniert, lassen Sie den Ein-/Ausschalter (17) los und lösen Sie die Kettenbremse.

▲ GEFAHR! Verletzungsgefahr durch nachlaufende Sägekette. Wenn die Kettenbremse nicht richtig funktioniert, dürfen Sie die Kettensäge nicht verwenden. Wenden Sie sich an das Service Center.

Kettenschmierung prüfen

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt.

Hinweise

- Prüfen Sie vor Arbeitsbeginn den Ölstand.
- Sie können die Kettenschmierung jederzeit während des Betriebs prüfen.

Vorgehen

1. Während die Sägekette läuft: Halten Sie die Kettensäge über hellen Grund. Beobachten Sie die Ölspur. Die Kettensäge darf den Boden nicht berühren!
 - **Deutliche Ölspur:** Die Kettensäge arbeitet einwandfrei
 - **Schwache Ölspur:** Ölfluss einstellen
 - **Keine Ölspur:** Öldurchlass reinigen

Kettenöl einfüllen

▲ WARNUNG! Brandgefahr! Schalten Sie immer das Gerät ab und lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie Kettenöl einfüllen.

HINWEIS! Betreiben Sie die Kettensäge mit zu wenig Öl, nimmt die Schnittleistung und die Lebenszeit der Sägekette ab, da die Sägekette schneller stumpf wird. Zu wenig Öl erkennen Sie an der Rauchentwicklung oder Verfärbung des Schwertes. Stellen Sie sicher, dass immer Öl auf die Kette fließt. Sobald die Kette läuft, fließt Öl zum Schwert (4).

- Prüfen Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie bei niedrigem Ölstand Öl nach. Tankinhalt: 265 cm³
- Verwenden Sie Bio-Kettenöl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Verwenden Sie alternativ Kettenschmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.
- Entleeren Sie den Öltank bei längerer Nichtbenutzung (6–8 Wochen).

Vorgehen (Abb. C)

1. Legen Sie das Gerät so auf die Seite, dass der Tankdeckel (2) nach oben zeigt.
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) ab.
3. Füllen Sie das Bio-Kettenöl in den Tank.
4. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab.
5. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf.

Ein- und Ausschalten

Voraussetzungen

- Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) sind korrekt montiert.
- Ausreichend Kettenöl im Tank. Füllen Sie ggf. Kettenöl nach (*Kettenöl einfüllen*, S. 55).
- Spannung des Netzanschlusses stimmt mit dem Typenschild am Gerät überein.

Vorgehen (Abb. D)

1. Formen Sie aus dem Ende des Verlängerungskabels eine Schlaufe und hängen Sie diese in die Zugentlastung (11) am hinteren Handgriff (1) ein.
2. Schließen Sie das Gerät an die Netzspannung an.
3. Lösen Sie die Kettenbremse, indem Sie den Kettenbremshebel (3) in Richtung des vorderen Handgriffs (13) ziehen.
4. Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren (1) und mit der linken Hand am vorderen Handgriff (13). Daumen und

Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.

5. Vergewissern Sie sich vor dem Starten, dass die Kettensäge keine Gegenstände berührt.
6. Betätigen Sie zum Einschalten mit dem rechten Daumen die Einschaltsperrle (16) und drücken dann den Ein-/Ausschalter (17). Die Kettensäge läuft mit höchster Geschwindigkeit. Lassen Sie die Einschaltsperrle (16) wieder los.
7. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter (17) los um die Kettensäge auszuschalten. Eine Dauerschaltung ist nicht möglich.

Sägetechniken

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Wenn die Sägekette klemmt, versuchen Sie nicht, die Kettensäge mit Gewalt herauszuziehen. Stellen Sie den Motor ab und benutzen Sie einen Hebelarm oder Keil, um die Kettensäge freizubekommen.

- Stehen Sie bei Sägearbeiten am Hang stets oberhalb des Baumstammes.
- Entfernen Sie Schmutz, Steine, lose Rinde, Nägel, Klammern und Draht vom Baum.
- Die Sägekette darf während des Durchsägens oder danach weder den Erdboden noch einen anderen Gegenstand berühren.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes (mit ziehender Sägekette) und nicht mit der Oberseite des Schwertes (mit schiebender Sägekette) sägen.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette nicht im Sägeschnitt festklemmt. Der Baumstamm darf nicht brechen oder absplintern.
- Beachten Sie die Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag (*Ursachen und Vermeidung eines Rückschlags*, S. 52)
- Reduzieren Sie gegen Ende des Schnitts den Anpressdruck ohne den festen Griff an den Handgriffen der Kettensäge zu lösen, um im Moment des "Durchsägens" die volle Kontrolle zu behalten.
- Warten Sie nach Fertigstellung des Schnitts den Stillstand der Kettensäge ab, bevor Sie diese entfernen.
- Schalten Sie den Motor der Kettensäge immer aus, bevor Sie von Baum zu Baum wechseln.

Bäume fällen

⚠ WARNUNG! Es ist viel Erfahrung erforderlich, um Bäume zu fällen. Fällten Sie nur Bäume, wenn Sie sicher mit der Kettensäge umgehen können. Benutzen Sie die Kettensäge auf keinen Fall, wenn Sie sich unsicher fühlen.

⚠ VORSICHT! Fällten Sie keinen Baum, wenn ein starker oder wechselnder Wind weht, wenn die Gefahr einer Eigentumsbeschädigung besteht oder wenn der Baum auf Leitungen treffen könnte. Beim Fällten von Bäumen ist darauf zu achten, dass andere Personen keiner Gefahr ausgesetzt werden, keine Versorgungsleitungen getroffen und keine Sachschäden verursacht werden. Sollte ein Baum mit einer Versorgungsleitung in Berührung kommen, so ist das Versorgungsunternehmen sofort in Kenntnis zu setzen.

⚠ VORSICHT! Wir raten unerfahrenen Anwendern aus Sicherheitsgründen davon ab, einen Baumstamm mit einer Schwertlänge zu fällen, die kleiner ist als der Stammdurchmesser.

- Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten. Der Sicherheitsabstand zwischen dem zu fällenden Baum und dem nächstliegenden Arbeitsplatz muss 2 ½ Baumhöhen betragen.
- Achten Sie auf die Fällrichtung. Der Anwender muss sich in der Nähe des gefällten Baumes sicher bewegen können, um den Baum leicht abzlängen und entasten zu können. Es ist zu vermeiden, dass der fallende Baum sich in einem anderen Baum verfängt.
- Beachten Sie die natürliche Fallrichtung, die von Neigung und Krümmenschaftigkeit des Baumes, Windrichtung, der Lage größerer Äste und Anzahl der Äste abhängig ist.
- Halten Sie sich bei Sägearbeiten am Hang im Gelände oberhalb des zu fällenden Baumes auf. Der Baum wird nach dem Fällten wahrscheinlich bergab rollen oder rutschen.
- Kleine Bäume mit einem Durchmesser von 15-18 cm können gewöhnlich mit einem Schnitt abgesägt werden.
- Bei Bäumen mit einem größeren Durchmesser müssen Kerbschnitte und ein Fällschnitt angesetzt werden (Abb. O).

- Wird von zwei oder mehreren Personen gleichzeitig zugeschnitten und gefällt, so sollte der Abstand zwischen den fallenden und zuschneidenden Personen mindestens die doppelte Höhe des zu fallenden Baumes betragen.

Klappen Sie direkt nach Beenden des Sägevorgangs den Gehörschutz hoch, damit Sie Töne und Warnsignale hören können.

Vorgehen

1. **Entasten (Abb. M)**
Entfernen Sie nach unten hängende Äste, indem Sie den Schnitt oberhalb des Astes ansetzen. Entasten Sie niemals höher als bis zur Schulterhöhe.
2. **Fluchtbereich (Abb. N)**
Entfernen Sie das Unterholz rund um den Baum, um einen leichten Rückzug zu sichern. Der Fluchtbereich (1) sollte etwa um 45° versetzt hinter der geplanten Fällrichtung (2) liegen.
3. **Fallkerbe schneiden (A) (Abb. O)**
Setzen Sie eine Fallkerbe in die Richtung, in die der Baum fallen soll. Beginnen Sie mit dem unteren, horizontalen Schnitt. Die Schnitttiefe soll etwa 1/3 des Stammdurchmessers betragen. Machen Sie nun einen schrägen Sägeschnitt mit einem Schnittwinkel von ungefähr 45° von oben, der exakt auf den unteren Sägeschnitt trifft. Dadurch wird das Einklemmen der Sägekette oder der Führungsschiene beim Setzen des zweiten Kerbschnitts vermieden.
⚠ WARNUNG! Treten Sie nie vor einen Baum, der eingekerbt ist.
4. **Fällschnitt (B) (Abb. O)**
Führen Sie den Fällschnitt von der anderen Seite des Stammes aus. Stehen Sie links vom Baumstamm und sägen Sie mit ziehender Sägekette (mit der Unterseite des Schwertes). Der Fällschnitt muss horizontal mindestens 5 cm oberhalb des horizontalen Kerbschnitts verlaufen. Er sollte so tief sein, dass der Abstand zur Kerbschnitlinie mindestens 1/10 des Stammdurchmessers beträgt. Der nicht durchgesägte Teil des Stammes wird als Steg (Fällleiste) bezeichnet. Der Steg verhindert, dass sich der Baum dreht und in die falsche Richtung fällt. Sägen Sie diesen Steg nicht durch.

Bei Annäherung des Fällschnitts an den Steg sollte der Baum zu fallen beginnen. Wenn sich zeigt, dass der Baum nicht in die gewünschte Richtung fällt oder sich zurückneigt und die Sägekette festklemmt, den Fällschnitt unterbrechen. Zur Öffnung des Schnitts und zum Umliegen des Baumes in die gewünschte Falllinie Keile aus Holz, Kunststoff oder Aluminium verwenden.

5. Schieben Sie einen Fällkeil in den Fällschnitt, sobald die Schnitttiefe dies gestattet, um ein Festklemmen des Schwertes zu verhindern (Abb. P).
6. Wenn der Stammdurchmesser größer ist als die Länge des Schwertes, machen Sie zwei Schnitte (Abb. Q).
7. Nach Ausführen des Fällschnitts fällt der Baum von selbst oder mit Hilfe des Fällkeils.

⚠ WARNUNG! Sobald der Baum zu fallen beginnt, ziehen Sie die Kettensäge aus dem Schnitt heraus, stoppen den Motor, legen die Kettensäge ab und verlassen den Arbeitsplatz über den Rückzugsweg. Auf herunterfallende Äste achten und nicht stolpern.

Entasten

Entasten ist die Bezeichnung für das Entfernen von Ästen und Zweigen von einem gefällten Baum.

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Sägen Sie nie Äste ab, wenn Sie auf dem Baumstamm stehen. Behalten Sie den Rückschlagbereich im Auge, wenn Äste unter Spannung stehen.

(Abb. M)

- Entfernen Sie Stützzweige erst nach dem Ablängen.
- Sägen Sie unter Spannung stehende Äste von unten nach oben, um ein Festklemmen des Geräts zu verhindern.
- Verwenden Sie beim Absägen von dickeren Ästen dieselbe Technik wie beim *Ablängen*, S. 58.
- Arbeiten Sie links vom Stamm und so nah wie möglich an dem Gerät. Nach Möglichkeit ruht das Gewicht des Geräts auf dem Stamm.
- Wechseln Sie den Standort, um Äste jenseits des Stammes abzusägen.

- Längen Sie verzweigte Äste einzeln ab. Größere nach unten gerichtete Äste, die den Baum stützen, vorerst stehen lassen.
- Trennen Sie kleinere Äste mit einem Schnitt.

Ablängen

Ablängen ist das Sägen von gefällten Baumstämmen in kleine Abschnitte.

- Achten Sie auf einen sicheren Stand und die gleichmäßige Verteilung Ihres Körpergewichts auf beide Füße.
- Stützen Sie den Stamm, falls möglich, ab. Der Stamm sollte durch Äste, Balken oder Keile unterlegt und gestützt sein.
- Achten Sie darauf, dass die Sägekette beim Sägen den Erdboden nicht berührt.
- Stehen Sie bei abschüssigem Gelände oberhalb des Stammes.

Techniken beim Ablängen

Stamm liegt am Boden (Abb. I)

Sägen Sie von oben den Stamm ganz durch und achten Sie am Ende des Schnittes darauf, den Boden nicht zu berühren. Wenn die Möglichkeit besteht, den Stamm zu drehen, sägen Sie ihn zu 2/3 durch. Dann drehen Sie den Stamm um und sägen den Rest des Stammes von oben durch.

Stamm ist an einem Ende abgestützt (Abb. J)

Sägen Sie zuerst von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch, um ein Splittern zu vermeiden. Sägen Sie dann von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) auf den ersten Schnitt zu, um ein Festklemmen zu vermeiden.

Stamm ist an beiden Enden abgestützt (Abb. K)

Sägen Sie zuerst von oben nach unten (mit der Unterseite des Schwertes) 1/3 des Stammdurchmessers durch. Sägen Sie dann von unten nach oben (mit der Oberseite des Schwertes), bis sich die Schnitte treffen.

Sägen auf einem Sägebock (Abb. L)

Halten Sie die Kettensäge mit beiden Händen fest und führen Sie die Maschine während des Sägens vor dem Körper. Wenn der Stamm durchtrennt wird, führen Sie die Maschine rechts am Körper vorbei (1). Halten Sie den linken Arm so gerade wie möglich (2). Achten Sie auf den herabfallenden Stamm. Stellen Sie sich so, dass der abge-

trennte Stamm keine Gefährdung darstellt. Achten Sie auf Ihre Füße. Der abgetrennte Stamm könnte beim Herabfallen Verletzungen verursachen. Halten Sie das Gleichgewicht (3).

Reinigung, Wartung und Lagerung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Verletzungsgefahr durch ungewollt anlaufendes Gerät. Schützen Sie sich bei Wartungs- und Reinigungsarbeiten. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Anschlussstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

⚠ VORSICHT! Die Kettensäge kann nach Gebrauch nachölen und Öl kann auslaufen, wenn sie seitlich oder auf dem Kopf gelagert wird. Das ist ein normaler Vorgang, bedingt durch die notwendige Lüftungsöffnung am oberen Tankrand und kein Grund zur Reklamation. Da jede Kettensäge während der Fertigung kontrolliert und mit Öl getestet wird, könnte trotz Ausleeren ein kleiner Rest im Tank sein, der während des Transportes das Gehäuse leicht mit Öl beschmutzt. Bitte säubern Sie das Gehäuse mit einem Lappen.

Reinigung

⚠ WARNUNG! Elektrischer Schlag! Spritzen Sie das Gerät niemals mit Wasser ab.

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

HINWEIS! Beschädigungsgefahr. Chemische Substanzen können die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel.

Reinigen Sie die Maschine gründlich. Dadurch verlängern Sie die Lebensdauer der Maschine und vermeiden Unfälle.

Reinigung nach jeder Benutzung

- Halten Sie die Griffe frei von Benzin, Öl oder Fett. Reinigen Sie die Griffe gegebenenfalls mit einem feuchten, in Seifenlau-ge ausgewaschenem Lappen.

- Reinigen Sie die Sägekette. Benutzen Sie zur Reinigung der Sägekette keine Flüssigkeiten. Ölen Sie die Sägekette nach der Reinigung mit Kettenöl leicht ein.
- Entfernen Sie zur Reinigung auch die Kettenradabdeckung (8), um auch an dieser Stelle reinigen zu können.
- Reinigen Sie das Schwert (4).
- Reinigen Sie die Lüftungsschlitze und die Oberflächen der Maschine mit einem Pinsel oder trockenem Lappen.
- Reinigen Sie den Öldurchlass (28), um ein störungsfreies, automatisches Ölen

der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten. Nehmen Sie hierzu einen Pinsel oder einen Lappen zur Hilfe, um Rückstände aus dem Öldurchlass auszuwischen.

Wartung

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung Ihres Gerätes wird die Lebensdauer des Gerätes verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

| Maschinenteil | Aktion | Vor jedem Gebrauch | Nach 10 Betriebsstunden | Nach jedem Gebrauch |
|------------------------------|--|--------------------|-------------------------|---------------------|
| Komponenten der Kettenbremse | Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen | ✓ | | |
| Kettenrad (25) | Sichtprüfung, bei Bedarf ersetzen | ✓ | | |
| Sägekette (5) | Sägekette prüfen, ölen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen | ✓ | | |
| Sägekette (5) | Sägekette reinigen und ölen | | | ✓ |
| Schwert (4) | <i>Schwert warten, S. 60</i> | ✓ | | ✓ |
| Schwert (4) | <i>Schwert umdrehen, S. 61</i> | | ✓ | |
| Öl-Automatik | Prüfen, bei Bedarf Öldurchlass reinigen | ✓ | | |

Schwert und Sägekette demontieren

▲ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Vorgehen

1. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Stellen Sie das Gerät auf eine flache Oberfläche.
3. Lockern Sie die Kettenspannung: Drehen Sie die Kettenspannschraube (9) ↻.
4. Entfernen Sie die Kettenradabdeckung (8): Drehen Sie die Flügelmutter (7) ↻.
5. Nehmen Sie das Schwert (4) und die Sägekette (5) ab: Halten Sie das Schwert (4) zur Demontage in einem Winkel von ca. 45 Grad nach oben geschwenkt, um die Sägekette (5) leichter vom Kettenrad (25) abnehmen zu können.
6. Reinigen Sie die Nut des Schwerts. Bei vorhandenen Schmutzablagerungen kann die Sägekette (5) aus der Schiene springen.

7. Prüfen Sie das Kettenrad (25) auf Abnutzungen oder Beschädigungen. Falls abgenutzt oder beschädigt: Wenden Sie sich an das Service-Center.

Sägekette und Schwert wechseln

Vor dem Wechsel der Sägekette ist die Nut der Führungsschiene von Schmutz zu reinigen, da bei vorhandenen Schmutzablagerungen die Sägekette aus der Schiene springen kann. Die Ablagerungen können auch das Kettenöl aufsaugen. Die Folge wäre, dass das Kettenöl nicht oder nur zu einem geringen Teil an die Schienenunterseite gelangt und die Schmierung verringert wird.

Voraussetzungen

- *Schwert und Sägekette demontieren, S. 59*

Vorgehen (Abb. F)

1. Tauschen Sie das Schwert (4)/ die Sägekette (5) aus.
2. Montieren Sie Schwert (4) und Sägekette (5) wie unter *Sägekette und Schwert montieren, S. 53* beschrieben.

Schneidzähne schärfen

⚠ VORSICHT! Verletzungsgefahr! Eine falsch geschärfte Sägekette erhöht die Rückschlaggefahr! Benutzen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Eine scharfe Sägekette gewährleistet eine optimale Schnittleistung. Sie frisst sich mühelos durch das Holz und hinterlässt große, lange Holzspäne. Eine Sägekette ist stumpf, wenn Sie die Schneidausrüstung durch das Holz drücken müssen und die Holzspäne sehr klein sind. Bei einer sehr stumpfen Sägekette fallen keine Späne, sondern nur Holzstaub an.

Zum Schärfen der Sägekette sind Spezialwerkzeuge erforderlich, die gewährleisten, dass die Kette im richtigen Winkel und in der richtigen Tiefe geschärft wird. Für den unerfahrenen Benutzer von Kettensägen empfehlen wir, die Sägekette von einem Fachmann oder von einer Fachwerkstatt schärfen zu lassen. Wenn Sie sich das Schärfen der Kette zutrauen, gehen Sie entsprechend der Anleitung Ihres Sägekettenschärfgerätes (z. B. Parkside PSG 85 B2) vor.

- Die sägenden Teile der Sägekette sind die Schneidglieder, die aus einem Schneidzahn und einer Tiefenbegrenznase bestehen. Der Höhenabstand zwischen diesen beiden bestimmt die Schärftiefe.
- Die Sägekette ist abgenutzt und muss gegen eine neue Sägekette ersetzt werden, wenn nur noch ca. 4 mm des Schneidzahns übrig ist.
- Beim Schärfen der Schneidzähne müssen folgende Werte berücksichtigt werden (Abb. G):
 - Schärfwinkel (30°)
 - Brustwinkel (85°)
 - Schärftiefe (0,65 mm)
 - Rundfeilendurchmesser (4,0 mm)

⚠ WARNUNG! Unfallgefahr! Abweichungen von den Maßangaben der Schneidengeometrie können zu einer Erhöhung der Rückschlagneigung der Maschine führen.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Rundfeile
- Flachfeile

Vorgehen (Abb. G)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.

2. Stellen Sie sicher, dass die Sägekette straff gespannt ist, um ein richtiges Schärfen zu ermöglichen.
3. Schärfen Sie nur von innen nach außen. Führen Sie die Rundfeile von der Innenseite des Schneidzahns nach außen. Heben Sie die Feile ab, wenn Sie diese zurückziehen.
4. Schärfen Sie zuerst die Zähne einer Seite. Drehen Sie dann die Sägekette um und schärfen Sie die Zähne der anderen Seite.
5. Kontrollieren Sie die Länge der Schneidglieder. Nach dem Schärfen müssen alle Schneidglieder gleich lang und breit sein.
6. Prüfen Sie nach jedem dritten Schärfen die Schärftiefe (Tiefenbegrenzung) und feilen Sie die Höhe mit Hilfe einer Flachfeile nach. Die Tiefenbegrenzung sollte um ca. 0,65 mm gegenüber dem Schneidzahn zurückstehen.
7. Runden Sie nach dem Zurücksetzen die Tiefenbegrenzung nach vorne etwas ab.

Kettenspannung einstellen

Das Einstellen der Kettenspannung ist im Kapitel *Sägekette spannen*, S. 54 beschrieben.

Neue Sägekette einlaufen lassen

Bei einer neuen Sägekette verringert sich die Spannkraft nach einiger Zeit. Deshalb müssen Sie nach den ersten 5 Schnitten, spätestens nach 10 Minuten Sägezeit die Sägekette nachspannen (*Sägekette spannen*, S. 54).

⚠ WARNUNG! Verletzungsgefahr! Befestigen Sie eine neue Sägekette nie auf einem abgenutzten Kettenrad oder auf einem beschädigten oder abgenutzten Schwert. Die Sägekette könnte abspringen oder reißen.

Schwert warten

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Flachfeile

Vorgehen (Abb. F)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Prüfen Sie das Schwert (4) auf Abnutzung.

4. Entfernen Sie Grate und begradigen Sie die Führungsflächen mit einer Flachfeile.
5. Reinigen Sie den Öldurchlass (28) um ein störungsfreies, automatisches Ölen der Sägekette während des Betriebs zu gewährleisten.
6. Montieren Sie Schwert (4), Sägekette (5) und Kettenradabdeckung (8) und spannen Sie die Kettensäge.

Bei optimalem Zustand des Öldurchlasses sprüht die Sägekette wenige Sekunden nach Anlassen der Kettensäge automatisch etwas Öl ab.

Schwert umdrehen

⚠ VORSICHT! Schnittverletzungen! Tragen Sie schnittfeste Handschuhe, wenn Sie mit der Sägekette oder mit dem Schwert hantieren.

Das Schwert (4) muss ca. alle 10 Arbeitsstunden umgedreht werden, um eine gleichmäßige Abnutzung zu gewährleisten.

Vorgehen (Abb. F)

1. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
2. Nehmen Sie die Kettenradabdeckung (8), die Sägekette (5) und das Schwert (4) ab.
3. Drehen Sie das Schwert um seine horizontale Achse und montieren Sie Schwert und Sägekette wie unter *Sägekette und Schwert montieren*, S. 53 beschrieben. Beachten Sie hierbei die Laufrichtung der Sägekette!



Laufrichtung der Sägekette

4. Orientieren Sie sich zur Ausrichtung der Sägekette (5) an dem Bildzeichen unterhalb der Kettenradabdeckung (8), wenn das Schwert gedreht wird.

Lagerung

- Reinigen und warten Sie das Gerät vor der Lagerung.
- Bringen Sie den Kettenschutz (20) an.
- Entleeren Sie den Öltank vor längeren Betriebspausen. Entsorgen Sie Altöl umweltgerecht (*Entsorgung/Umweltschutz*, S. 62).

Es können sich weiterhin Ölreste in Schläuchen und im Gerät befinden, die während der Lagerung austreten könnten.

Stellen Sie das Gerät zur Lagerung auf eine geeignete Unterlage/ in eine Ölwanne.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Wandmontage

Mit der Schlüsselbohrung (29) an der Unterseite des Gerätes können Sie es an der Wand aufhängen.

⚠ WARNUNG! Personenschäden oder Sachschäden beim Bohren. Kontakt mit Elektroleitungen kann zu Feuer und elektrischem Schlag führen. Beschädigung einer Gasleitung kann zur Explosion führen. Eindringen in eine Wasserleitung verursacht Sachbeschädigung. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu.

Notwendige Werkzeuge und Hilfsmittel

- Schraube (Schraubenkopf \varnothing : 7-10 mm)
- entsprechender Schraubendreher
- ggf. Dübel

Vorgehen (Abb. R)

- Bringen Sie eine Schraube mit Hilfe von Dübeln an der Wunschposition einer Wand an.
- Lassen Sie den Schraubenkopf mit ca. 10 mm Abstand zur Wand hervorstehen.
- Stellen Sie sicher, dass die Aufhängevorrichtung für das Gewicht des Geräts ausgelegt ist.
- Sie können das Gerät mit der Schlüsselbohrung (29) an die Schraube ansetzen und das Gerät auf Anschlag nach unten ziehen.

Transport

- Bedecken Sie Schwert und Sägekette mit dem Kettenschutz (20), wenn Sie das Gerät transportieren.
- Auf kurzen Strecken am Arbeitsort: Tragen Sie das Gerät am vorderen Handgriff (13) mit dem Schwert nach hinten gerichtet.
- Schalten Sie das Gerät vor jedem Transport ab. Sichern Sie das Gerät während des Transportes (auch in Fahrzeugen) gegen Umkippen, um Verletzungen, Schäden oder Kraftstoffverlust zu vermeiden.

Fehlersuche

Die folgende Tabelle hilft Ihnen kleine Störungen zu beseitigen:

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|--|--------------------------------------|---|
| Gerät startet nicht | Kettenbremse eingerastet | <i>Kettenbremse prüfen, S. 54</i> |
| | Netzspannung fehlt | Steckdose, Netzanschlussleitung, Anschlussstecker, Sicherung prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann. |
| | Ein-/Ausschalter (17) defekt | Wenden Sie sich an das Service-Center. |
| | Kohlebürsten abgenutzt | |
| | Motor defekt | |
| Sägekette läuft nicht | Kettenbremse blockiert Sägekette (5) | <i>Kettenbremse prüfen, S. 54</i> |
| Schlechte Schneidleistung | Sägekette (5) falsch montiert | <i>Sägekette und Schwert montieren, S. 53</i> |
| | Sägekette (5) stumpf | <ul style="list-style-type: none"> • <i>Schneidzähne schärfen, S. 60</i> • <i>Sägekette und Schwert wechseln, S. 59</i> |
| | Kettenspannung ungenügend | <i>Sägekette spannen, S. 54</i> |
| Gerät läuft schwer, Sägekette springt ab | Kettenspannung ungenügend | <i>Sägekette spannen, S. 54</i> |
| Sägekette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung der Schiene | Zu wenig Kettenöl | <ul style="list-style-type: none"> • Ölstand und Öl-Automatik prüfen • <i>Kettenöl einfüllen, S. 55</i> • Öldurchlass reinigen • Wenden Sie sich an das Service-Center. |

Entsorgung/Umweltschutz

Entleeren Sie Öl-/Benzintanks sorgfältig. Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss. Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät am Ende seiner Lebensdauer nicht im Hausmüll entsorgt werden darf, sondern vom Endnutzer einer getrennten Sammlung zugeführt werden muss.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte:

Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt. Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,
- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.

Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland

Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei.

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Service

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder

Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägekette) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 486884_2501) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst das nachfolgend benannte Service-Center **telefonisch** oder nutzen Sie unser **Kontaktformular**, das Sie auf parkside-diy.com in der Kategorie **Service** finden.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Service-Center unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Produkt bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Durch Eingabe der Artikelnummer (IAN) 486884_2501 können Sie Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Reparatur-Service

Für Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, wenden Sie sich an das Service-Center. Dort erhalten Sie gerne einen Kostenvoranschlag.

- Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingeschickt wurden.
Hinweis: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an die vom Service-Center genannte Adresse.
- Nicht angenommen werden unfrei eingeschickte Geräte sowie Geräte, die per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht versendet wurden.
- Wir entsorgen Ihre eingesendeten, defekten Geräte kostenlos.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 0800 88 55 300
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 486884_2501

AT **Service Österreich**
Tel.: 0800 447750
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 486884_2501

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0800 56 36 01
Kontaktformular auf parkside-diy.com
IAN 486884_2501

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
www.grizzlytools.de

Ersatzteile und Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop. Sollten bei Ihrem Bestellvorgang Probleme auftreten, kontaktieren Sie uns über unseren Online-Shop. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an: *Service-Center*, S. 64

| Pos.-Nr. | Bezeichnung | Best.-Nr. |
|----------|---------------------------------|-----------|
| 2 | Tankdeckel (Kettenöl) | 91120348 |
| 4 | Schwert (HY14-52-507P) | 91120352 |
| 5 | Sägekette (HY52DL, 3/8", 1.3mm) | 91120353 |
| 8 | Kettenradabdeckung | 91120355 |
| 20 | Kettenschutz | 91120354 |

⚠ WARNUNG! Eine sichere Verwendung der Kettensäge ist nur mit zugelassenen Sägeketten und Führungsschienen möglich. Der Einsatz nicht zugelassener Kombinationen kann ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen.

• Schwert:

- 14"HY14-52-507P (Haoyu)
- 14"AP14-52-507P (Kangxin)

• Sägekette:

- HY52DL (Haoyu)
- ALP-50-52S (Kangxin)

Original-EU-Konformitätserklärung

Produkt: **Elektro-Kettensäge**

Modell: **PEKS 1600 D4**

Seriennummer: 000001–063200

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsrechtsvorschriften der Union:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2000/14/EG & 2005/88/EG • 2011/65/EU & (EU) 2015/863

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Um die Konformität zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

**EN 62841-1:2015/A11:2022 • EN 62841-4-1:2020 • EN ISO 12100:2010
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019/A2:2024 • EN IEC 61000-3-11:2019
IEC 63000:2018**

In Übereinstimmung mit der Richtlinie 2000/14/EG über Geräuschemissionen wird Folgendes bestätigt: Schalleistungspegel L_{WA}

- gemessen: 102,9 dB;
- garantiert: 105 dB

Angewandtes Konformitätsbewertungsverfahren nach 2000/14/EG, Anhang VI.

EG-Baumusterprüfbescheinigung

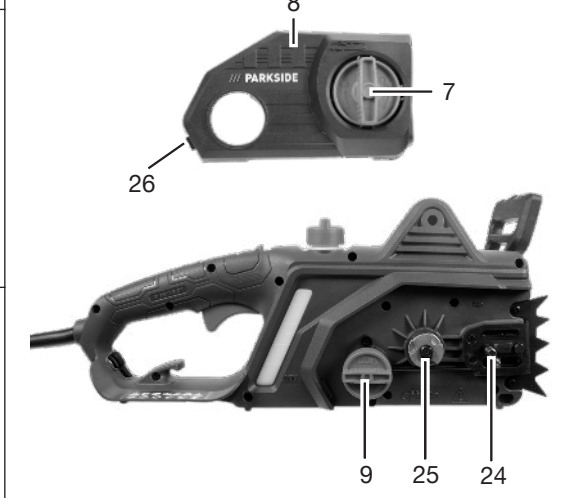
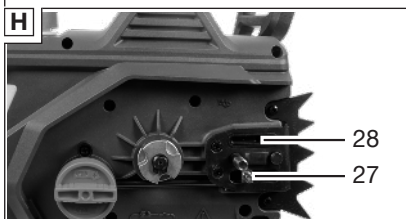
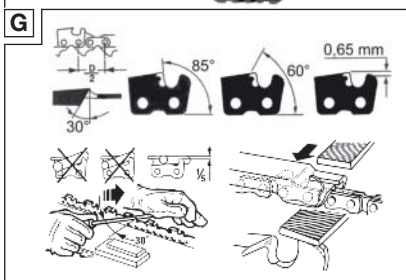
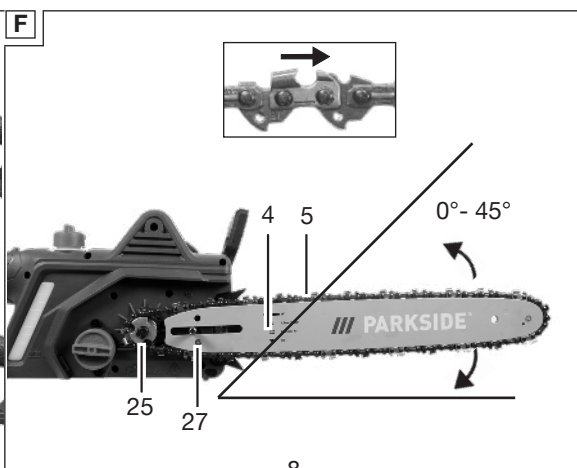
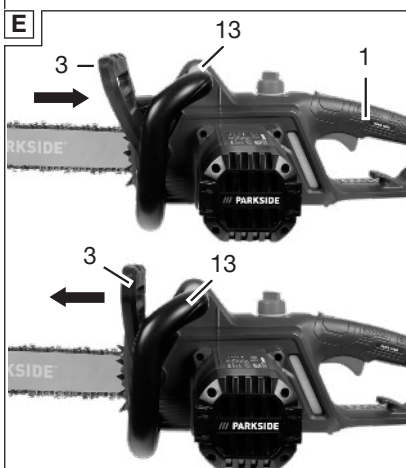
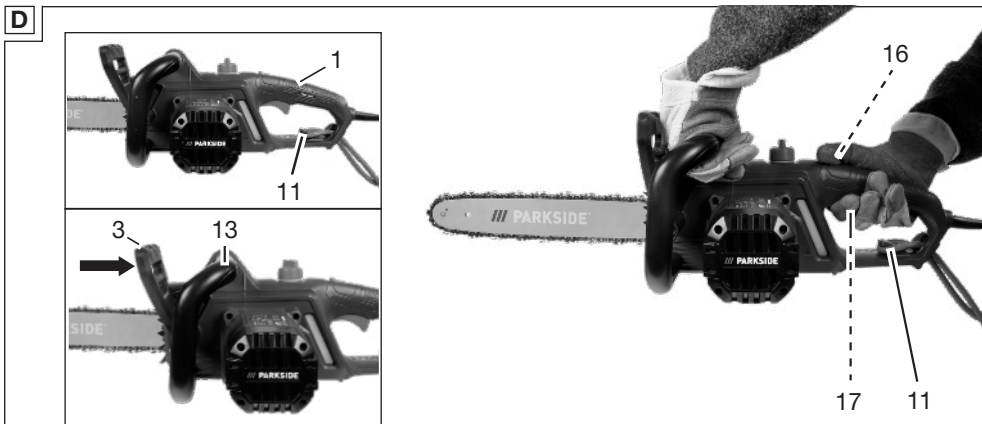
- Nummer: M6A 036607 2296 Rev.00
- Notifizierte Stelle: TÜV SÜD Product Service GmbH • Zertifizierstelle • Ridlerstraße 65 • 80339 München • Deutschland, NB: 0123

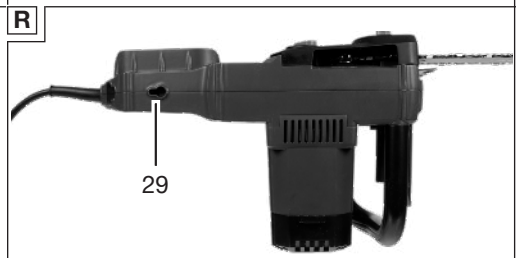
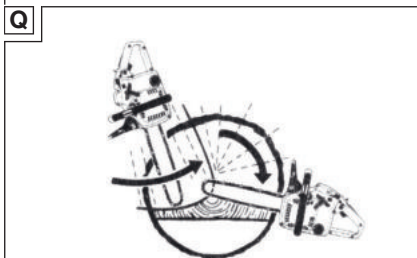
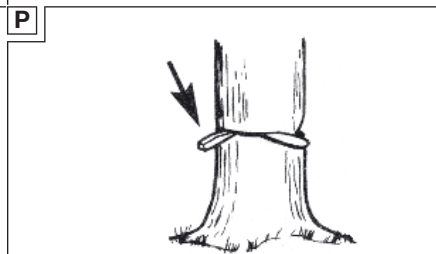
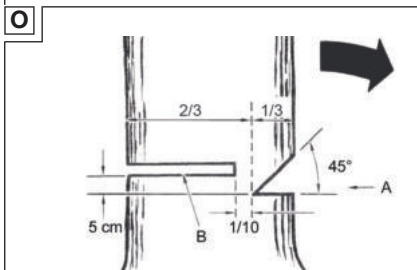
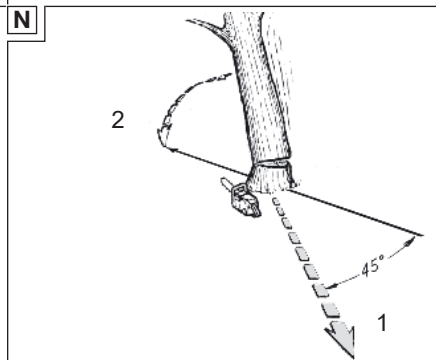
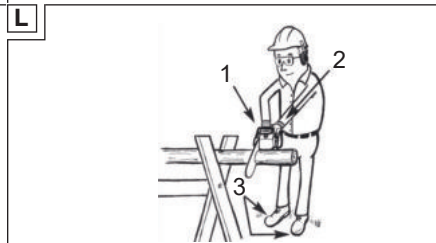
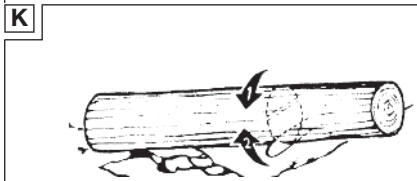
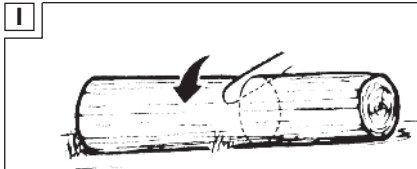
Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



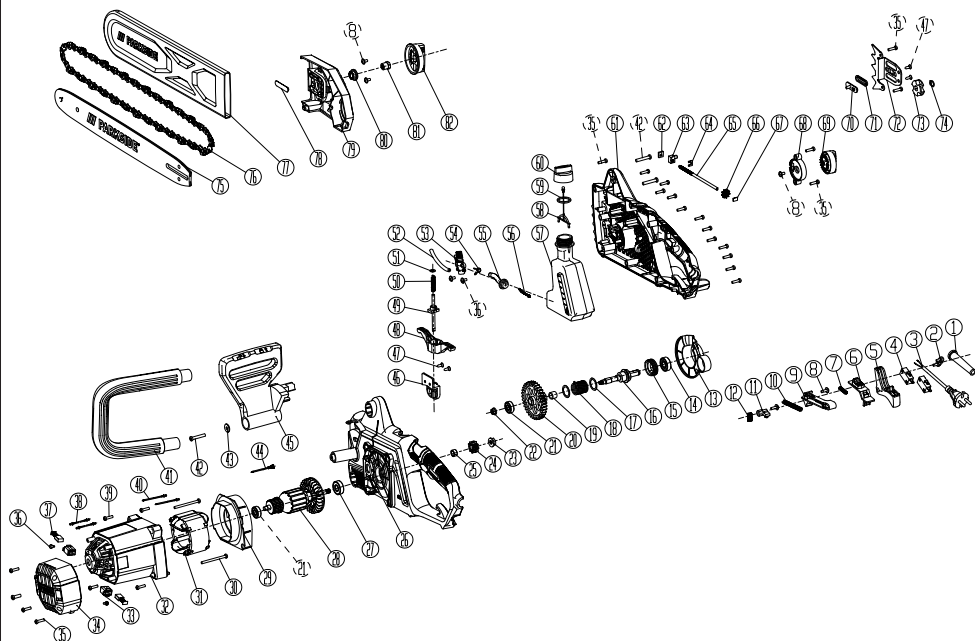
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Str. 20
63762 Großostheim
DEUTSCHLAND
21.07.2025

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter





PEKS 1600 D4



informativ • informativan

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Str. 20
63762 GroBostheim
GERMANY

Stand der Informationen • Versiunea informațiilor
• Stanje informacija: 05/2025
Ident.-No.: 75019022052025-RS/RO



IAN 486884_2501

